

Historein

Vol 6 (2006)

Religions in Conflict



L'imaginaire du zèle ligueur: entre conversion et possession

Denis Crouzet

doi: [10.12681/historein.64](https://doi.org/10.12681/historein.64)

Copyright © 2012, Denis Crouzet



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

To cite this article:

Crouzet, D. (2007). L'imaginaire du zèle ligueur: entre conversion et possession. *Historein*, 6, 106–133.
<https://doi.org/10.12681/historein.64>

fMÂFfBGKÂ>PHEB<BL> Â=dKÂ
€€ Â Â E:Â <fGKL:L:LBfGÂ =;M
H:JfPQKLBi,MI>JÂ=Â EÂFKMJJ><LE
?:MPÂHJc=B<:L>MJKÂ>FHfJL:GL
E>MJKÂ F>GKfG@>K Â E>KÂ NB
FMELBHEBcK Â E;AcJcKB>Â IMB
HEMKÂ>GÂ?fJ<>Â>LÂEj•ÂAQHf

<>GLJcKÂKMJÂE:Â?B@MJ:LBfGÂ
E>KÂCfMJKÂH:KK>GL Â>GÂKj>P
JÂEj>P<>HLBfGÂ=>Â<>MPÂIMBÂ
RcEcKÂ :LAfEBIM>K ÂGj>KLÂ>P
=>Â E:Â K:BGL>Â .GBfGÂKj:NdJ>

E:Â HJf@J>KKBfGÂBG<>KK:GL>
LMJIM>Â>GÂ MJfH> ÂfMÂ>G<fJ
=>Â E:Â J>BG>Â =j G@E>L>JJ> Â
NBfE>G<>Â>KÂA>ÂfE>fMÂBIMÂKMf

E>KÂ:@J>KKBfGKÂ:MCfMJ=;AMBÂFMELBHEBc>KÂ<fGLJ>Ej
<>KLÂMGBN>JKÂG>Â=MJ>JfBÂÂMGÂJ>BGLÂFcfB>KBL?Â=>KÂLÂ
=cKfJF:BK Â%>ÂK>MEÂJ>Fd=> Â>KL BEÂ:CfMLcÂH:JÂMG/Â;B;
E>ÂF:BGLB>GÂ=>ÂEjAfgGG>MÂÂ=BNBG Â•Â>LÂIM>ÂKfQfGÂM

%>Â%B@M>MJ ÂE>Â AJcLB>GÂIMBÂJ>N>G=BIM>Â=jeLJ>AÂM
:LafEBIM>K ÂG>ÂH>MLÂ=fG<ÂIMj;NfBJÂMG>ÂNBKBfGÂGf
HJc<BKcF>GL ÂE:ÂK:BGL>Â.GBfG Â=fGLÂBEÂ>KLÂMGÂ=c?>G
<fEdJ>Â=BNBG>Â<fGLJ>ÂMGÂJfQ:MF>ÂK:LMJcÂ=>ÂHc<AcK
BG?B=dE>Â>LÂ<fJJfFHM Â"EÂ=BLÂcHJfMN>J Â>GÂ<fGKcIM>
HJf<A:BGKÂHfMJÂE>MJÂ>PHEBIM>JÂHfMJIMfBÂE>ÂJfQ:MF>
=MÂF:EA>MJ Â LÂHfMJÂE>MJÂ?:BJ>Â:MKKBÂK:NfBJÂIMjBEK
>KLÂMGÂF>F;J> Â L Â>GÂHEMK ÂNB>GL BEÂJÂ:CfML>JÂE>Â
•ÂGfMKÂ:ÂFBKÂ&:JL>EÂ>GÂL>KL> ÂIMBÂGfMKÂLJ:N:BEE>ÂC
KfGLÂLJfM;EcKÂL:GLÂE>KÂL>FHKÂKfGLÂ=B??B<BE>KÂ>LÂE
A:;BE>F>GLÂ>LÂF>GKfG@dJ>F>GLÂHfMJÂE>KÂ=cFf;BEBK>

fGLJ>Â<>Â?J:<:KÂBGLcJB>MJÂIMBÂ>KLÂMG>ÂF>G:<>Â>LÂIM
:N><Â=j:ML:GLÂHEMKÂ=j:G@fBKK> ÂE>ÂRcEcÂ<:LafEBIM>Â>K
=>ÂH:JfE> Â>GÂ:HH>EE>ÂJÂE:ÂH:LB>G<> ÂJÂE:Â<fGKL:G<>
IMBÂEMBÂ=>F>MJ>GLÂ?B=dE>KÂJÂLfMLÂC:F:BK Â%MB FeF>
MG>ÂK>GLBG>EE>ÂIMBÂ:ÂMG>ÂFBKKBfGÂ;B>GÂHJc<BK> Â"
=j:N>JLBJÂIM>ÂE:ÂHJM=>G<>ÂAMF:BG>ÂGj>KLÂH:KÂ=>ÂFB
=>Â,B>MÂKj:LL:<A>ÂJÂ<>MPÂIMBÂ=fML>GLÂ=>Â<>ÂIM>Â,B>
J><A>J<A>Â=>Â<>Â•ÂRdE>Â-ÂIMBÂ<fG=BLBfGG>ÂEj>G@:@
HfMJÂ<>JL:BGKÂ=>KÂMÂRcEcKÂJÂLÂMGKÂÂMG>ÂEÂKjcgfG<>Â>
"EÂ?:MLÂJcKBKL>JÂJÂE:Â?fBKÂJÂKfB FeF>Â>LÂ:MPÂ:MLJ>K
K>GKÂ=MÂF>KK:@> Â"EÂ?:MLÂJcNcE>JÂE:ÂNcJBLcÂ=MÂHJcK
E>ÂF>GKfG@> Â%:ÂHfEcFBIM>Â>KLÂ=fG<ÂMG>ÂEMLL>ÂIME
E>KÂFfLKÂ ÂGj>GÂ>KLÂH:KÂFfBGKÂMG>ÂBGBLB:LBfGÂJÂE
J>LfMJG>F>GLÂN>JKÂ,B>M Â :JÂeLJ>ÂMGÂRcEcÂ :LafEBIM>
=>ÂF>G:<>KÂ>LÂ=fG< ÂBGL>JN>GBJÂ=:GKÂE:ÂKHAdJ>ÂHM
J>FfGLJ:G<>KÂ ÂNfBJ>Â>GÂ?:BK:GLÂJcKfGG>JÂK:ÂHJBK>Â
JÂLBJ>JÂE>KÂ J:Gb:BKÂ=>ÂE>MJÂ:KKfMHBKK>F>GLÂ>LÂJÂ
F:EA>MJÂ=>ÂE:Â=BNBKBfGÂJ>EB@B>MK>Â>GÂHJ>G:GLÂE>K

%>ÂRcEcÂK>ÂE:BKK>Â?B@MJ>JÂ:EfJKÂ<fFF>ÂFqÂH:JÂMG
=>NfBJÂ=j>PHEBIM>JÂE>ÂF:EÂ=>ÂKfGÂL>FHK Â:MÂK>GLB
IMBÂE>ÂLJ:GK<>G=> Â"EÂK>Â=BLÂ:Q:GLÂLfMCfMJKÂ•ÂE>K
HfMJÂB=>GLB?B>JÂ>LÂGfFF>JÂE>KÂ•Â<:MK>KÂ=>KÂFBKd
KjcgfG<>ÂKfMMPÂ=MÂ•ÂHM;EB<Â- ÂfMÂHEMLILÂ=MÂK
=>ÂE:ÂNB>Â<fFFMG>Â=jB<BÂ:;KÂÂFf:BKÂB:GÂKÂE;PMJBFBJÂGf
>GÂL:GLÂIM>Â :LafEBIM>Â:BF:GLÂKfGÂ,B>M ÂMGÂ :LafEB

% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

> GÂ , B > MÂ H f MJ Â , B > MÂ - Â , j BE Â H J > G = Â E : Â H : J f E > Â < j > KL Â
E j KHJBL Â = > Â , B > MÂ IM B Â E M B Â : Â H > J F B K Â ± Â Â K M C f M @ K @ Â > J
: L A f E B I M > Â B E Â c = B < L > Â < > Â I M B Â > KL Â < f G > ? f J F > Â J Â E : Â N
< f F F > G < > J Â H : J Â E j > P > J < B < > Â = > Â E j : M L f J B L c Â L > F H f J > E E >
> KL Â > G Â E M B Â " E Â Q Â : Â M G > Â H f K L M J > Â = MÂ R c E c Â I M j B E Â =
• Â A : J = B > K K > Â - Â > KL Â M G Â K B @ G > Â = > Â K f G Â : F f M J Â H f M J Â , E
= MÂ J f B Â : M I M > E Â B E Â K j : = J > K K > Â F : B K Â H E M K Â : H J d K Â = c < >
E f B K Â > L Â E : Â L Â Q E B G Â > Â N F Q G E Â M G > Â G c < > K K B L c Â E E > Â H
E > Â J c @ B < B = > Â > L Â > G < f J > Â C M K I M j Â C > L > J Â E : Â F : E c = B < L
? : B L Â E > Â & : G : G L Â = : G K Â E > K Â = > J G B d J > K Â H : J f E > K Â = > Â K f G
N f E f G L c Â = > Â H J f < E : F > J Â E : Â N c J B L c Â = > K Â A f F F > K Â > L Â = > K
H J f H A c L B I M > Â I M B Â c H f M K > Â E > Â K L Q E > Â ; B ; E B I M > Â H : J < > ,
N > M L Â < f G = > K < > G = J > Â J Â E : Â N f E f G L c Â = > Â , B > MÂ > L Â J Â E j
H > M H E > Â > L Â I M B Â : M Â < f G L J : B J > Â K M B L Â E > K Â H : K K B f G K Â =
= MÂ ; B > G Â = > Â K : Â < : M K > Â < > L G L Â > E B K Â B f G A f E B I M > K Â < f G ? c = c
• Â H : J Â M G > Â B G K H B J : L B f G Â = B N B G > Â H J Â N Â M Â E A K J Â B : E K Â > M
> L Â H f M J Â = c L f M J G > J Â E : Â F : E c = B < L B f G Â = B N B G > Â B F H E B I M
> G Â E M L L : G L Â < f G L J > Â E j A c J c K B > Â > L Â E > Â K f M N > J : B G Â I M B
> G Â E M B Â B E Â > KL Â < f F F > Â = c H f K K c = c Â = > Â E M B F e F > Â H M B I

f G N > J K B f G Â > L Â H f K K > K K B f G Â L > E K Â K f G L Â E > K Â = > M P Â F
I M > Â E > Â = B K < f M J K Â E B @ M > M J Â = f G G > Â = MÂ R d E > Â (MÂ H E
= B K < f M J K Â H J f H f K > Â = > Â H J f F f M N f B J Â = : G K Â L f M K Â < > M P
• Â : L A f E B I M > Â R > E c Â - Â K j B E Â f K < B E E > Â > G L J > Â E : Â ? B @ M
F B F c L B I M > Â J Â < > E E > Â = MÂ H J f H A d L > Â I M B Â H > G K > Â > L Â N B L Â
K B @ G > K Â = j : = A c K B f G Â : M Â < f J H K Â F Q K L B I M > Â = MÂ A J B K L
=> K Â B E E M K B f G K Â = B : ; f E B I M > K Â > L Â I M B Â = > F : G = > Â H : J = f G

- FYQ ‡ SJFODF EF MB DPOWFSTJPO VO S ‡ W F J M E

% > Â = B K < f M J K Â = MÂ R c E c Â H : J E > Â H J B F f J = B : E > F > G L Â = > Â E j : <
f F F > Â K B Â K > Â J c : E B K : B L Â E : Â H J f H A c L B > Â = > Â K : B G L Â) : M E Â
=> Â = : G @ > J K Â I M : G = Â E > K Â A f F F > K Â G j : M J f G L Â H E M K Â I M j : F f
f J @ M > B E Â F > G K f G @ > Â = c K f ; c B K K : G < > Â B G L > F H c J : G < > Â <
L f M K Â < > K Â H c J B E K Â E > K Â N J : B K Â A J c L B > G K Â = f B N > G L Â K >
: F > Â < f F F > Â E : Â H J , B G Â E E > B E Â E K f Â > B F > Â Â > J L Â > Â I M j : B E I M B
> G L J c K Â > G Â J c K B K L : G < > Â < f G L J > Â E > M J K Â H c < A c K Â = : G K Â E : Â
N f E f G L c Â = Â K E M J L > B J > J Â > G Â , B > MÂ > L Â N > G @ > J Â K : Â I M > J > E
N c A B < M E > G L Â E B ; > Â E > B K Â M Â M Â c F H Â E > Â K > Â K > G L B F > G L Â = j c E
H > M H E c Â = j > G G > F B K Â B E Â Q Â : Â E j c N f < : L B f G Â = > Â E j > P H c J B
< > M P Â H : J Â I M B Â < > L L > Â J c N c E : L B f G Â > KL Â < f F F > Â < f G ? B J F c >
H J c K > G L Â M G > Â J c H f G K > Â I M B Â : Â E > Â K > G K Â = j M G > Â < f G N > J

- B Q @ F M Q S † T F O U

- f M L Â G > Â < f F F > G < > Â H : K Â ; B > G Â K q J Â : N > < Â E j : K K : K K B C L Â
E j ; c N c G > F > G L Â C f M > Â < f F F > Â H f B G L Â = > Â K Q F ; f E B K : L B f
? f G < L B f G Â = M I M > E Â > E E > Â K > Â H J f C > L L > Â = : G K Â E j ; A B K L J
E B ; > E E > K Â H f K > Â I M > Â E > Â = B : ; E > Â : Â H f K K c = c Â E > Â J f B Â E J J K
J B K L f L > Â > K L Â < B L c Â > L Â J c < B L c Â H f M J Â : N f B J Â : K K M J c Â I M >
= c K B J K Â : E f J K Â I M > Â E > Â J f B Â f ; c B L Â J Â E : Â % f B Â ! > G J B Â " " " Â
E : Â J A c L f J B I M > Â E B @ M > M K > Â ! > G J B Â " " " Â = ; M G Â < I L c Â f M L J
M G Â L Q J : G Â H E M K Â < J M > E Â I M > Â ' c J f G Â > L Â) A : E : J Â B K Â K L L Â • Â
= B : ; E > Â H : J < > Â I M > Â < f F F > Â E M B Â > L Â < f F F > Â K > K Â = B K < B H E >
A : j L Â , B > M Â K > K Â < f F F : G = > F > G L K Â K f G Â @ E B K > Â K > K Â K : < J
) : H > Â " E Â > K L Â M G Â K c = M < L > M J Â > L Â M G Â K f J < B > J Â G > Â K > Â J >
• Â : L A > B K L > Â - Â > L Â B E Â K > J : Â > G K M B L > Â : H J d K Â E > K Â ~ Â : f q L
, f F B G B < : B G Â I M B Â E j : Â ? J : H H c Â : Q : G L Â : @ B Â J Â E : Â K B F B E B L M = >
" " " Â : N : B L Â = c E : B K K c Â , B > M Â > L Â < ; > K L Â M G Â • Â E f Q > J Â - Â C M K
K : G K Â : N f B J Â H M Â E & J B K Â f G Â E K M L J > Â < I L c Â E > Â H > M H E > Â = >
F d J > Â = j f p Â H J f < d = > Â L f M L > Â E : Â ? > J Â B K L Â H f M L Â Â K Â H > M H E
> G L > G = Â B = > G L B ? B > J Â E > Â R d E > Â = f G L Â E M B F e F > Â > K L Â H : J L

% > Â K Q K L d F > Â = > Â J > H J c K > G L : L B f G K Â H : J L Â = > Â E : Â < f G K L : L
F f M J : G L Â f G L Â = f G G c Â M G > Â E > b f G Â : M Â H > M H E > Â < : L A f E B I
K : < J B ? B < > Â H f M J Â J f F H J > Â E : Â L J : F > Â = M Â L J : N : B E Â = B : ; f E B I M :
F f J L K Â H f M J Â E j ; A f G G > M J Â = > Â , B > M Â B E K Â < f G G : B K K : B > G L Â E
> L Â < > L L > Â F f J L Â I M B Â ? : B L Â H E > M J > J Â E > K Â ; f G K Â : L A f E B I M
< A : < M G Â H > M L Â = B K < > J G > J Â E : Â N J : B > Â G : L M J > Â = > Â < > E M B Â I
> G Â F > K M J > Â = > Â K : N f B J Â < f G L J > Â I M B Â B E Â E M B Â Â ? : M L Â E M L L
! > G J B Â = > Â / : E f B K Â , > Â H E M K Â I M : G = Â E > Â F : J L Q J > Â = > K Â = > M F
J : G < > Â @ E B K K : B L Â N > J K Â M G > Â N B > Â I M B Â G j ; c L : B L Â = B < L c > Â I M
I M j : M P Â K : L B K ? : < L B f G K Â F f G = : B G > K Â % > Â F : E Â J c @ G : B L Â • Â L
c L : B L Â F c H J B K c > Â > L Â I M > Â H > M Â J Â H > M Â E > Â F : < A B : N c E B K F > Â I
N > J L M Â c L : B L Â > G @ E f M L B > Â > L Â K B E > G < B > M K > F > G L Â E > K Â) f E
= : G K Â E > Â J Â C B M F Â : Â > G N f Q c Â M G Â K B @ G > Â J Â K f G Â H > M H E > Â H
E : Â N J : B > Â ? f B Â H f M J Â E j ; c N > B E E > J Â : M P Â H c J B E K Â > G < f M J M K

, B Â E j ; Â ^ F > Â F : J L Q J B K c > Â = M Â = M < Â ! > G J B Â = > Â M B K > Â J > E M B L
, f E > B E Â - Â > L Â H J B > Â , B > M Â = > Â ; B > G Â N f M E f B J Â = f G G > J Â K f G
: Â : N f B J Â > G Â E M B F e F > Â M G Â = c K B J Â F B F c L B I M > Â = > Â K > Â H J c
< : L A f E B I M > < Â K f G Â ? J d J > Â E > Â < : J = B G : E Â E > Â = M < Â : Â H E M K
, B > M Â = : G K Â K : Â F f J L Â I M > Â = : G K Â K : Â N B > Â f F F > Â E > Â H J f < E :
E j ; J : B K f G Â ? M G d ; J > Â I M j ; B E Â < f F H f K > Â < ; > K L Â < f F F > Â M G Â L :
=> Â J : G < > Â I M : G = Â E : Â G f M N > E E > Â = M Â = f M ; E > Â < J B F > Â = > Â E
A Q K L f B J > Â I M > Â J c < B L > Â # f K > H A Â I M j ; M G Â % > N B L > Â C M B ? Â > G



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

H : JLB > Â = MÂ < f JHK Â F f JL Â = > Â K : Â ? > FF > Â IMB Â : N f BL Â > KL c Â
L f ML Â E > Â H > MHE > Â J Â > G Â H J > G = J Â "E Â : Â : M L G @ > Â N x G @ x > G Â M
IMB Â K f GL Â H : JLBK Â > G Â < > G = J > K Â K f GL Â H J c K > GLK Â H : JL f
"EK Â K f GL Â < f FF > Â = > K Â : HH > EK Â J Â E : Â N > G @ E ; G H B L Â : H M B Â C
< f FH f K c > Â > G Â E ; A f G G > MJ Â = M Â = M < Â ! > GJB Â : HH > EE > Â E > K
K f BL Â < A ^ L B c Â > L Â IM > Â < f FF > Â " P B f G Â H f MJ Â E ; c L > JGB L c Â
=> Â E : Â ? : BF Â . G Â : MLJ > Â E B ; > EE > Â F > L Â > G Â K < d G > Â E : Â = M < A
IM ; > EE > Â : BF > Â FB > MP Â F f MJB J Â IM > Â NBNJ > Â K f MK Â E E : M L f
G > Â NBL Â HEMK Â IM > Â H f MJ Â E : Â N > G @ > : G < > Â = BL > EE > Â

i > KL Â ; B > G Â > G Â L > JF > K Â = > Â J c N > BE Â H J f NB => GLB > E Â IM > Â
H J f = MBK > Â K > K Â ? JMB LK Â L Â H : JFB Â < > K Â ? JMB LK Â E > Â H
HB c L c Â J c @ c G c J c > Â H : J Â E ; BG ? BGB > Â = f ME > MJ Â : < < > HL c > Â
J > = BK > GL Â < f FF > Â J Â E ; BG ? BGB Â Â E > Â L > FHK Â = > K Â E : JF > K
K i > G ? E : FF > J Â = i MG > , Â M Â B J Â Â K : B G f M L B Â > G Â H E > MJ : GL Â KM J Â
=: GK Â K : Â F : BG Â E > Â ? > J Â H f M " E Â = ? c M L G - J f F Â M G B > B B Â @ B f G M C
> KL Â BFF > GK > Â > L Â BFFBG > GL Â : N > < Â E > Â B > E Â • Â IMB Â > K
= BF > GKB f G Â FQKL B < BK : GL > Â = : GK Â < > Â R d E > Â IMB Â = f BL Â M
=> Â , B > M Â > G Â E > K Â MGBKK : GL Â : M Â < A f BP Â K : < JB ? B < B > E Â I
=> Â = c < > F ; J > Â € Â H : J Â E > Â = M < Â ! > GJB Â > L Â K f G Â ? J d J > /
J A c L f JBIM > Â E B @ M > MK > Â ? : BL Â = M Â = c KBJ Â = > Â N > G @ > : G < >
IMB Â = BL Â E : Â < f E d J > Â = > Â , B > M Â . G Â EB > G Â J Â , B > M Â IMB Â = f

, B Â E > K Â : LA f EBIM > K Â = > F > MJ > GL Â BGK > GKB ; E > K Â J Â < > Â J
< A ^ L B c Â , f = f F > Â > Â > f F f f J ; A B Â > KL Â E > Â < f F ; : L Â < f GLJ > Â , : L :
< f F ; : L Â = M Â A JBKL Â > G Â J f BP Â IMB Â Â Â E B Â E Â Â E B Â M B C Â E Â E Â
IM > Â ! > GJB Â = > Â / : E f BK Â E > Â G f MN > E Â ! c J f = > Â : Â c L c Â = f G
N f ME : BL Â E : Â HMGBJ Â = > Â K > K Â H c < A c K Â H : J < > Â IM ; > EE > Â c L :
=> Â < > LL > Â E c LA : J @ B > Â < f MH ; ; E > Â " E Â ? : ML Â K > Â < f GN > JLB

, c K f JF : BK Â E : Â J A c L f JBIM > Â E B @ M > MK > Â BGNBL > Â < A : IM >
=> N > GMK Â = > K Â : KLJ > K Â : M Â < B > E Â > L Â IM ; MG Â ; B > G Â = f BL
N > G @ > : G < > Â = M Â < B > E Â > L Â K > Â F f = > E > J Â KMJ Â E > Â Â f MJ :
> : M < f MH Â HEMK Â = > Â NB < L f BJ > Â > G Â F f MJ : GL Â IM ; > G Â NBN
• Â R > EE > Â - Â = > K Â MBK Â K Â J Â Â M B K > Â Â J M B B Â > G B E K Â f GL Â c L
c L c Â J c = MBLK Â > G Â < > G = J > K Â = f BN > GM Â K Â J > Â K Â f ; f B K Â B G A
E > K Â > FH f JL : GL Â N > JK Â MG Â = c KBJ Â K : < JB ? B < B > E Â % > MJ Â
M B Â ne de la Sainte Ligue des Catholiques Â E : Â HJB d J > Â BGN f IM > Â E ; • Â KH
= i BGL > EEB @ > G < > Â * MB Â = i MG Â > KLJ f B < L Â EB > G Â K i MGB L Â
E ; MGB L c Â - Â H f MJ Â IM ; BE Â J c < A : M ? ? > Â E ; > KHJBL Â = > Â E : Â ?
? : E : BK > Â f M Â = i MG > Â = B @ M > Â < f GLJ > Â E ; > JJ > MJ Â % > Â J c N
, B @ G > Â = > Â , B > M Â = : GK Â E ; BGKHBJ : LB f G Â IMB Â : Â H f JL c Â E >
> KL Â H > GK c Â < f FF > Â MG > Â BG < BL : LB f G Â J Â E : Â < f GN > JKB f G

i>KLÂ>GÂL>JF>KÂ=>ÂEMLL>Â>GLJ>ÂE>ÂEÂ>LÂE><A
Ej:HHJfHJB:LBfGÂ=>ÂEj;cG>J@B>ÂK:<JB?BEE>ÂIMB,GE
HfMJÂE>ÂAJBKLÂ>LÂ<i>KLÂEjL>JG>EÂIMBÂfKHÂKBEjBÂ
@J:G=Â•Â=BKKBFME:L>MJÂ-Â<A:J@cÂ=>ÂHc<AcKÂ>LÂ<MP
LÂ<>KÂ=>JGB>JKÂfGLÂMGÂ:N:GL:@>ÂJÂLBj>JÂ=MÂ=fM;
H:L>GL>Â%>ÂRdE>ÂF:BGL>G:GLÂK:BLÂ<fGLJ>ÂIMBÂBEÂ=fBL
E>KÂff=dE>KÂIM>ÂHJfHfK>GLÂE>KÂ=>MPÂMBK>KÂÂ•ÂGf
J:FH:JLÂ-Â>LÂ<>LL>ÂF:J<A>Â=fBLÂH>JF>LLJ>Â=>ÂKj>FH:J>
F>MJLJ>ÂF:M=BLÂNfMKÂ:ÂFBKÂ>GÂ<A>FBGÂ)fMJÂNfMKÂJ>
>N>RÂ<AfBKBÂHfMÂ%ÂKfMN>JKBfGÂBGK<JBLÂ=:GKÂK:ÂLJ:F

>ÂFfMN>F>GLÂ>KLÂ=j:ML:GLÂHEMKÂf;EB@cÂIM>ÂE>Â<Af<
=cK>KHfBJÂ%>ÂHJBG<>Â=>Â#fBGNBEE>ÂE>ÂC>MG>Â?BEK
@EBKK>F>GLÂ=:GKÂE>ÂRdE>Â=:GKÂMGÂL>PL>Â=>Â<fFHfK
=MÂ=fM;E>Â:KK:KKBG:LÂJ:<fGL>ÂeLJ>ÂLfF;cÂ=:GKÂE:ÂF
FfJL>EE>Â=>ÂE:ÂNB>ÂAMF:BG>Â-Â>LÂE:ÂL>GL:LBfGÂE>ÂH
@J:G=Â&:BKÂBEÂJ>bfBLÂEj:KKBKL:G<>Â=jMGÂ•Â;fGÂG@
IMjBEÂ>KLÂ:MÂ<ILcÂ=>Â<A:IM>ÂAfff>Â>LÂIMBÂE>ÂH>JKM
EfJKÂK:Â?^<A>JB>Â=BFBGM>Â>LÂBEÂ<fFHJ>G=ÂIMjBEÂ:J
=cHfMBEE>GLÂ=>Â•ÂE>MJÂJf;;>Â=jAMF:GBLcÂ-ÂHfMJÂKj
HJcK>G<>Â=>KÂ)fEBLBIM>KÂJ>KHfGK:;E>KÂ=>ÂLfMKÂE>KÂ
:Â=cKfJF:BKÂ=>HMBKÂK:ÂHJBKfGÂMG>ÂCMKL>Âf<<:KBfC
JÂ,B>MÂ=>KÂHJBdJ>KÂHfMJÂIM>ÂK:ÂÂfGÂCÂEÂMBÂ>BGKbÂ
<fGN>JKBfGÂJÂMGÂ<fF;:LÂIMBÂ>KLÂE>Â<fF;:LÂHfMJÂE:Â<

.GÂH:J:=B@F>ÂHJf<A>Â>KLÂHJKBGcGÂApsfGKBeLcortLb fGÂ=:G
tres-valeureux et tres Catholiques Princes ÂIMBÂKfMEB@G>ÂE:ÂGc<>KKBLcÂ=j;
=>Â=fME>MJÂ>E:Â?:BLÂKBPÂK>F:BG>KÂKj>P<E:F>ÂEj:ML
K>ÂKfGLÂHEfG@cKÂ=:GKÂE>MJKÂE:F>GL:LBfGKÂ>LÂE>MJKÂ
K:Â<fG?B:G<>Â=:GKÂ<>KÂ=>MPÂ^F>KÂLJ:GKHfJLc>KÂ=dKÂ
=MÂB>EÂE>IM>EÂF>=B:L>F>GLÂ>KLÂ>GÂ<>Â@Ef;;>ÂMGBN
<fGKG<>ÂIM>ÂE>KÂ^F>KÂ=>KÂ=>MPÂHJBG<>KÂKfGLÂ=c
:=>PLJ>KÂ-Â>LÂ>GÂ<fFHJ>G:GLÂPÂmaLÂIMÂ-ÂEjBKLfLkKÂk
=>ÂFfMN>F>GLÂ>LÂH>MLÂ•Â>KLJ>ÂBG?:BEEB;E>F>GLÂ>GÂ=
<>JL>KÂffJLKÂF:BKÂE>MJÂRdE>ÂHfMJÂE:ÂJ>EB@BfGÂ<:LA
=>Â&:Q>GG>Â>LÂBEÂG>ÂN:ÂH:KÂK>ÂEBFBL>JÂJÂ<>Â=>JGB>J
HEMKÂ?:BJ>Â=:GKÂE>MJÂNB>Â:MÂEÂIM>ÂE fJKÂ=>ÂE>M
HMBKK:G<>Â=>ÂK>Â<fFFMGBIM>JÂ:MPÂNBN:GLÂ,ÂHfJÂBxKÂK:
<A:IM>Â:LAfEBIM>ÂK,ÂJfGÂK+M;EjÂN,BJÂKfGLÂCMKIMj:MPÂ=>
<>MP<BÂ>GÂ?fBÂ>LÂ>GÂ<A:JBLcÂ>LÂHfMJÂeLJ>ÂBGG>JN

%>ÂFfLB?Â=MÂLJ:GK?>JLÂH:JÂBGLcJBfJBK:LBfGÂ>KLÂB<
>P>FHE:BJ>Â=>KÂ=>MPÂ?JdJ>KÂ<:JÂ•Â=>ÂFfMJBjÂHfMJÂ



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

=> Â ; B > GÂ H : JÂ , MÂ J > BÂ GÂ KÂ % > Â > R < > Â => KÂ => MPÂ ? JdJ > K Â E f
G f MN > EÂ ! c E B f @ : ; : E > Â E > Â ! > G J B Â • Â A c E B f @ : ; : E B K c Â - Â J >
E > K I M > E E > K Â = f B N > G L Â K > Â @ M B => J Â E > K Â ? B = d E > K Â : L A f
E M F B d J > K Â K : B G L > K Â I M B Â f G L Â < > Â H f M N f B J Â = ; B E E M F B G >
< f G N > J K B f G Â , B Â E ; M G B N > J , M Â J Â K > Â E Â M J Â B Â B K F Â H G B Â e K Â < >
I M B Â = f B L Â e L J > Â E Â , M J Â Â Â > Â F ; f G M Â P L > Â E > K Â < c J c F f G B > K
H : J B K B > G Â = : G K Â => K Â < A : H > E E > K Â : J => G L > K Â L > G = M > K Â =>
f J G c > K Â => K Â > ? ? B @ B > K Â => K Â => MPÂ ? JdJ > K Â > M J > G L Â K : G
= : G K Â , M J K Â < => K Â) : J B K B > G K Â H J B : G L Â > L Â E : J F f Q : G L Â . G Â L

LÂ E > Â • Â L f f ; > : M Â - Â B G L c J B f J B K c Â I M B Â H > M J L Â => f B L Â G H J J
; f G Â : L A f E B I M > Â = : G K Â E : Â N f B > Â => Â E ; B F B L : L B f G Â => K Â N
K : Â < f G K L : G < > Â > L Â K M J L f M L Â => Â K : Â J c K f E M L B f G Â K : B G L >
=> Â E : Â G : L B f Â c * M Â E L @ Â E B K G > Â H : K Â : N f B J Â L > G M Â < f F H L > Â F
: N > J L B K K > F > G L K Â J > b M K Â H f M J Â I M > Â : M Â < : K Â f p Â ! > G J B Â "
F f G => Â > G L B > J Â K f G Â F : < A B : N c E B K F > Â > L Â K : Â A : B G > Â => Â E : Â
K f B L Â J > G = M Â H f K K B ; E > Â . G Â > G @ : @ > F > G L Â L f L : E Â > K L Â K f E
= M Â J c N > B E Â = ; M G > Â < f G K < B > G < > Â K : < J B ? B < B > E E > Â G c < > K K
> G Â L : G L Â I M > Â F B F c L B K F > Â => Â < > L L > Â < f G K < B > G < > Â " E Â K ;
H > M J Â H M B K I M > Â E > Â = M < Â => Â M B K > Â : Â F f G L J c Â E M B F e F > Â

LÂ E > Â E B ; > E E B K L > Â G ; A c K B L > Â H : K Â J Â : E E > J Â H E M K Â E f B G Â =
> G Â H J f < c = : G L Â H : J Â E : Â L > < A G B I M > Â => Â E : Â • Â K Q F ; f E B K : L B f
E : Â N B > Â : M P Â => M P Â ? JdJ > K Â M B K > K Â < > Â K f G L Â L f M K Â E > K Â
G f ; E > K Â > L Â : M P Â ; f M J @ > f B K Â > L Â F : J < A : G = K Â > L Â : M L J > K Â =
> G Â < : M K > Â = M Â ? : B L Â => K Â : L J f < B L c K Â < f F F B K > K Â > L Â > G N B K .
> G Â N B > Â > L Â < > Â F : K K : < J > Â > L Â < > L L > Â L J : A B K f G Â = f G L Â B E
K ; B E K Â : N : B > G L Â M G > Â J > K H f G K : ; B E B L c Â J Â E ; c @ : J = Â => Â , B >
E ; • Â A Q H f < J B L > Â - Â => Â E f B K Â I M B Â G > Â N > M L Â I M ; > G L J : i G >
< f G L J : B J > Â c F f M N f B Â Â N B E : Â N Â E @ > c K * K H f B J Â L f M C f M J K Â
= M Â = c ; M L Â => Â E ; : G G c > Â € Â E > Â = B K > G L Â > L Â E > Â J > = B K > G L
=> K Â : J F c > K Â > K L Â : N > < Â K f G Â H > M H E > Â < f f ; : L Â H f M J Â E M B Â
C M K L B < > Â => Â E : Â < : M K > Â = c ? > G = M > Â H : J Â E > K Â M B K > K Â > L Â =
E : Â H c J > G G B L c Â = : G K Â M G Â : < < f F H E B K K > F > G L Â F B F c L B I M > Â =

" E Â Q Â : Â = f G < Â M G > Â F : G B d J > Â => Â F f = c E B K : L B f G Â => Â E ; B = c
> P < E M K B N B K L > K Â % : Â < f G N > J K B f G Â > K L Â : H H J c A > G K B f G Â
L J : G K E : L B f G Â > G Â K f B Â => K Â N > J L M K Â => K Â M B K > K Â % > Â < : J =
J Â K M B N J > Â ß Â E : Â = B ? ? c J > G < > Â => Â K f G Â ? JdJ > Â B E Â G ; : Â H :
H J c H : J > J Â J Â E : Â F f J L Â , : Â F f J L Â : Â c L c Â > G = M J c > Â • Â H f M J Â , B
E M B Â : Â E : B K K c Â E > Â L > F H K Â = ; > P H B > J Â L f M K Â K > K Â H c < A c K
: J J e L c Â E > Â ~ • Â = c < > F ; J > Â F : B K Â > P c < M L c Â K > M E > F > G L Â E > Â
> f M J G B > K Â - > J L M E E B > G Â : ? ? B J F : G L Â Â • Â K B Â L M Â F > M J > K Â

- f MKÂH><A>RÂKfGLÂH:J=f M J P Â G M ? : N > B G Â E Â Â M K K B Â K L
>GÂ:HH>E:GLÂ:MÂ=cKBJÂ=>ÂK>ÂK:<JB?B>JÂHfMJÂE:Â<MK
>LÂ<>EMBÂ=MÂ=M<Â!>GJBÂKfGLÂ>MP FeF>KÂ=>KÂBFBL B
N>GMKÂ=;MG>ÂABKLfBJ>ÂHEMKÂfMÂFfBGKÂEfG@M>Â Â GÂ
@EfBJ>ÂBFFfJL>EE>ÂfGLÂ<fF;:LLMÂHfMJÂE:Â):LJB> Â f M
E; K<JBLMJ>Â:LL>KL>Â:NfBJÂ>KLcÂ=>ÂE:ÂJ:<>Â≡>Â%>K/A Â H
&:<<A::c>K Â ÎMBÂG;fGLÂH:KÂf??>GKcÂ,B>MÂ>GÂJcKBKL:C
=c?>G=J>ÂE>MJÂJ>EB@BfG Â%>KÂ&:<<A::c>KÂIMBÂ:N:B>GL
IMBÂN:MLÂ>G<fJ>ÂHfMJÂE>ÂHJcK>GLÂ>LÂIMBÂ?:BLÂIM>Â
>GG>FBKÂIM;BEKÂHJ>GG>GLÂE>KÂ:NoF zek ÂirdigfVsdAzelA HfMKK:
justitiae Â-Â%>KÂ?JdJ>KÂ MBK>KÂKfGLÂ=>ÂGfMN>:MPÂ&:<<A::;

)MBK Â=>KÂ&:<<A::c>K ÂE>ÂEB;>EEBKL>Â@EBKK>ÂN>JKÂE>
#MB?KÂ-ÂIM;BEÂN:EE:BLÂFB>MPÂJ>G=J>Âf;cBKK:G<>Â]Â,B
HJcK>GLÂ=>Â<E:F>JÂIM>ÂE:ÂNB>ÂcL>JG>EE>Â>KLÂ]ÂHJc?c
JÂMGÂLQJ:GÂIMBÂ:Â<>KKcÂ=;eLJ>ÂMG>ÂBF:@>Â=>Â,B>MÂ
E; @EBK>Â<:LafEBIM> ÂJfF:BG>Â>LÂ:HfKLfEBIM>Â>LÂ:Â:Kf
K>JNBL>MJKÂ=>Â,B>M Â"EÂG>Â?:MLÂH:KÂ=BAKBBMMEMBÂBfF
>GÂE:BKK:GLÂE>KÂF:KK:<J>MJKÂ<JB;E>JÂ=>Â<fMhKÂ=>ÂHf
:<<>HL:GLÂIM>ÂE>MJKÂ<:=:NJ>KÂKfB>GLÂ=cH><cKÂKMJÂE>
:FfMJ Â>LÂFfGLJcÂE:ÂNfB>Â:MPÂ;fGKÂ :LafEBIM>K Â"EÂ:Â
E:BKKcKÂNBNJ>Â>G<fJ>Â<>GLÂ:GGc>KÂfMÂHÂEMK Â%:Â@Ef

%>ÂRdE> ÂL>EÂIM>ÂE;P>FHE:JBK>GLÂE>KÂ=>MPÂ?JdJ>KÂ
E; GBfGÂE>KÂ?B=dE>KÂ<:LafEBIM>K Â>KLÂ=fG<ÂMGÂJ>?M
:M =>KKMKÂ=>ÂLfML>Â<fGLBG@>G<>ÂAMF:BG> Â:MÂ=>KKM
LQJ:GGB>KÂ=;MGÂJfB ÂIMBÂ:ÂJ>CfBGLÂ>GÂ<JM:MLÂÂ>LÂB
%>Â?:BLÂ=>ÂK>ÂE:BKK>JÂA::BL>JÂH:JÂMG>ÂHMEKbfGÂK:<J
JÂE:Â@EfBJ>ÂcL>JG>EE> Â<|>KLÂHJc<BKcF>GLÂH:J<>ÂIM;E
BEKÂK>ÂLJfMN:B>GLÂ]Â EfBK Â"EKÂcL:B>GLÂKqJKÂIM>ÂE>
G;fGLÂH:KÂ:<<>HLcÂ=>ÂIMBLL>JÂE:Â<fMJÂHfMJÂE:BKK>JÂ
RdE>ÂfMNJ>Â>G<fJ>Â]ÂMGÂ=cKBJÂ=>ÂFfJLÂ<:EIMcÂKMJÂE
FfMJBjÂHEMLILÂIM>ÂKMHHfJL>JÂIM>Â)>LJfGBMKÂ=BKHfK
->FHE>ÂHfMJÂE:Â?:BJ>Â:=fJ>J

- BQQFM EV QBTT‡

%>ÂRdE>Â>KLÂ=fG<ÂE;GLJc>Â=:GKÂMG>ÂHfKLMJ>Â=;:=Ac
=;:ML:GLÂHEMKÂ=>ÂHMBKK:G<> Â=:GKÂE:ÂJAcLfJBIM>ÂEB
Â A:IM>Â L:L Â=:GKÂE>Â=BK<fMJKÂEB@M>MJ ÂK>ÂNfBLÂ-
J>bfbLÂ f=>?JfBÂ=>Â fMBEEfGÂ<A:KK:GLÂE>KÂFc<Jc:GL
IMBÂc<J:K:ÂE>KÂ E;B@>fBKÂ>GÂ:Q:GLÂ]ÂK>KÂ<ILcKÂGfG



MG>Â=BKHfKBLBfGÂBGGc>ÂJÂE:ÂHBcLcÂE:ÂHEMKÂ>ÂPB: > :
?:MLÂBFHEfJ>JÂK:ÂFBKcJB<fJ=> ÂG>ÂH:KÂK; >G=fJFBJ, & MÂ
) :J<>ÂIM>ÂE>Â•ÂH>MHE>Â-ÂHfKKd=>ÂMG>ÂN>JLMÂ•ÂIM, B
E>KÂHEMKÂA:MLKÂ>LÂ@EfJB>MPÂ?:BLKÂ Â•Â<i>KLÂJÂ Jc
<fGLJ>Â<>KLÂ>GG>FQÂ=>Â, B>M Â>LÂLMÂL>ÂHMBKÂ:K Â
>LÂJ>EB@B>MK>Â=>EB; >J:LBÂG>ÂL>ÂN?JLMÂBÂLÂÂK>GfL>GL<f
=MÂ AJcLB>GÂE:Â<J:BGL>Â=>Â, B>MÂ=:GKÂE:IM>EE>ÂK>KÂ
F:<AB:NcEBKF>ÂfMÂ=>ÂE; AQHf<JBKB>Â=>KÂ)fEBLBIM>KÂ
HJf?fG=Â-Â=>ÂE; ^F>Â:MÂ•ÂR>E>Â=>ÂE:Â+>EB@BfGÂ-Â>LÂJ
•Â>KHJBLÂ?J:G<Â>LÂEB; J>Â- Â, BÂE; fGÂNfME:BLÂ=fG<Â=f
=; N><Â<>ÂIM>ÂE>ÂEB; >EEBKL>ÂGfFF>Â=fG<ÂE>Â•ÂF:<AB
EMB FeF> ÂJÂ; JqE>JÂGfGÂH:KÂ=; MGÂ:FfMJÂ=>Â, B>M ÂF:BK
>N:JB<>-Â- ÂJÂHJc?cJ>JÂE>ÂFfG=>Â:MÂE ÂE>ÂFfG=>Â
>LÂKBFÂME>ÂRdE>Â>KLÂ?J:G<ABK>

& BKÂBEÂ>KLÂcNB=>GLÂIM>ÂE>KÂ&:<<A:; c>KÂJ>CfM>GLÂ
=>Â=c?BGBLBfGÂ=MÂRdE>ÂH:JÂE>Â=BK<fMJKÂEB@M>MJÂ
Guillon aux vrais Francois, pour la liberte des catholiques ÂHM; EBcÂ>GÂ € ÂF>LÂ:BG
" Â&:<<A:; •Â Â•Â HJ>KL>RÂNfMKÂ>LÂNfMKÂHJcH:J>RÂHf
<fGLJ>ÂNfMKÂHfMJÂGfMKÂ=>KLJMBJ>Â>LÂGfRÂK: BGLKÂE
; :L:BEE> ÂIM>Â=>ÂNfBJÂE>KÂ<:E:FBL>RÂ=>ÂGfKLJ>ÂG:LBf
A:BG>ÂIM>ÂE>ÂEB; >EEBKL>ÂF>LÂ>GÂN:E>MJÂ:N><ÂMG>ÂLJ
G>Â=fBLÂIM; NfBJÂBGBFBLBcÂ:N><ÂE>KÂAcJcLBIM>K ÂIM; E
K:ÂFdJ>ÂK; BEKÂKfGLÂAcJcLBIM>K Â>LÂIM; BEÂ=fBLÂK>ÂJ>L
AcJcLBIM>K ÂKfBLÂ>KLÂAcJcLBIM> Â%>ÂJcN>BEÂ=MÂ AJcL
>KLÂA:BG> Â%>Â AJBKLÂ>KLÂFfJLÂHfMJÂE>KÂAfff>KÂ>LÂE
M<MG>ÂH:J>GLc Â:M<MG>Â:FBLBc Â:M<MG>Â?:FBEB:JBLcÂ
KfMKÂH>BG>Â=>ÂF:Ec=B<LBfG Â ;>KLÂ, B>MÂIMBÂ:Â=fGGc
FfG=> ÂKfGÂ BEK ÂF:BKÂHfMJÂKfML>GBJÂKfGÂAfgG>MJÂ:
K:LBK?:<LBfGKÂL>FHfJ>EE>K-Â):JBKÂ>KLÂE:ÂGfMN>EE>Â#
->JJ>ÂK: BGL> Â%; ABKLfBJ>ÂK>ÂJ>CfM>Â>LÂE>KÂ J:Gb:BK
=fBN>GLÂ=>N>GBJÂ=>ÂGfMN>:MPÂ&:<<A:; c>K Â ;>KLÂ<>ÂIM

, >ÂEJÂ=c<fME>ÂMGÂ=>NfBMAÂ>ÂMBfJE>ÂE-BÂ@MBÂM>JÂLÂEMÂK
<i>KLÂ<fGK>GLBJÂ:MÂF:E Â"EÂ?:ML ÂHfMJÂG>ÂHEMKÂ>G<f
KfJLBJÂ=; MG>Â?fJF>Â=; BG=B??cJ>G<>ÂH:KKBN>ÂJÂE:ÂHJcK
:EEBcKÂE>KÂAQHf<JBL>KÂ>LÂ)fEBLBIM>KÂKfGLÂ=>KÂ<JBFI
<fJHKÂ=MÂ AJBKLÂ>GÂ; JqE:GLÂE>KÂc@EBK>KÂfMÂ<JMB
>KLÂE:Â•Â@M>JJ>Â=>Â#>KMKÂ AJBKLÂ- Â LÂMGÂ :LafEBIM>
LfL:E>F>GLÂJÂMGÂ>G@: @>F>GLÂ=:GKÂE:ÂNBfE>G<> Â, fGÂ
E; c<JBJ:Â=MÂ?fG=Â=>ÂKfGÂ>PBEHÂf deKdMyBÂE>ÂF; >MKcBÂJ
BG:<A>Nc>-Â Â•Â<:JÂ<i>KLÂE:ÂF:JIM>Â=; MGÂNJ: BÂ AJ>KLB
KfM?JBJÂE>MJÂf=>MJ Â#; :BÂ=BLÂA:BJÂ:ÂFfJL Â<:JÂE; A>J>I

% ; BF : @ BG : BJ > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

K : Â G : L M J > E Â , > Â A M J J Â C M K I M j j Â E : Â F f J L Â H M B K I M > Â < > L L > Â F
E > Â A J c L B > G Â E M B Â > K L Â J > => N : ; E > Â = ; M G > Â) : K K B f G Â H : J Â E

i > K L Â > G Â L > J F , > K M Â J > K Â f M G Â K Â L L > Â < f G N > J K B f G Â J Â E : Â A : B
> L Â H f M J Â I M j > E E > Â H M B K K > Â K i : << f F H E B J Â E > Â E B ; > E E B
? J : G < A > F > G L Â J Â E : Â F f J L Â H f M J Â E i : F f M J Â => Â E M Q Â < f F F > Â
B E Â G f M K Â < f F F , B G > f G Â Â > Â K > J : B L Â L J : A B J Â , B > M Â > L Â E > Â E B
B G ? B = d E > Â i > K L Â = : G K Â E : Â A : B G > Â I M > Â K i > P H J B F > Â E i : F f M
= M Â R c E c Â > K L Â E : Â L > F H f J B K : L B f G Â I M B Â E M B Â ? > J : B L Â : L L >
=> N f B J Â = q Â J Â , B > M Â H J B F > Â K M J Â L f M L Â > L Â < > Â => N f B J Â > P
K Q K L d F > Â => Â J > H J c K > G L : L B f G K Â = c ; M L Â % H Â J Â M G H E Â J B Â >
H : K Â K > Â < f G L > G L > J Â = i > G = f K K > J Â M G > Â < M B J : K K > Â K H B J B L
H M B K K : G L Â > L Â < i > K L Â E M B Â I M B L Â > Â Â i : M K M < E B G Â Â j M B G > J
: K H B J > G L Â J Â N > G @ > J Â E : Â , : B G L : J L a c E > F Q Â = : G K Â M G Â = c E
=> Â , B > M Â F : B K Â E : Â < J c : L M J > Â > K L B E Â J : H H > E c Â : Â J > b M Â
=> K Â F f Q > G K Â I M j B E Â E M Q Â : Â H J > K L > R Â > L Â F B K Â Â G L J > Â E > K

6 O F T V C K F D U J W J U ‡ E F Q P T T F T T J P O M B \$ S P J Y F

% > Â F f L B ? Â = M Â J c N > B E Â J Â , B > M Â > L Â J Â K f B F e F > Â K i : J L B <
J f B P Â = c L > J F B G : G L Â E i : = A c K B f G Â J Â M G > Â K H B J B L M : E B L c
> L Â E > K Â : M L J > K Â N B E E > K Â = M Â J f Q : M F > Â = f B N > G L Â K > Â H M
H J f < > K K B f G K Â E > K Â H J B d J > K Â => Â I M : J : G L > Â A > M J > K Â & : B
G f M N > E E > Â # c J M K : E > F Â F : B K Â M G Â H > M H E > Â < f F ; : L L : G L Â =
< f F F > Â B E Â = f B L Â K > Â E > N > J Â = : G K Â E > K Â : M L J > K Â N B E E > K Â
H J > F B d J > Â K c I M > G < > Â = ; M G > Â L > G K B f G Â I M B Â = f B L Â : E E > J
N B > G L Â E : Â H f K K > K K B f G Â (M Â H E M L I L Â E : Â = c H f K K > K K B f G
< f F F > Â K i > F H : J > J Â => Â E i ^ F > Â => Â < > M P Â I M B Â F > L L > G L Â L f
J c K B K L : G < > Â : M Â F : E Â , > M P Â B F : @ > K Â > G Â : H H : J > G < > Â < f G
=> Â E : Â K M ; C > < L B N B L c , Â E J Â @ M ; J M K < Â > L Â < > E E E Â Â M Â E : Â < f
; f M B E E f G G > F > G L Â > L Â E : Â K c J c G B L c Â

- F q / S F N C S B T ‡

% : Â K M ; C > < L B N B L c Â E B @ M > M K > Â : K K M F > Â M G > Â H J B K > Â => Â
> G Â > P H E B < B L > J Â > L Â E c @ B L B F > J Â E i ; : K f E M > Â G c < > K K B L c Â
=> Â < f f ; : L L J > Â E i F H > J > M J Â (L A f G Â I M B Â : N f B L Â ; > : M < f M H
f M H H > Â = i f J Â E : I M > E E > Â B E Â ? > B L Â > F H E B J Â => Â N B G Â > L
) J B G < > K Â > L Â , > B @ G > M J K Â ? J : G b f B K Â E > M J K Â = B L Â N f M K Â F
N B N J > Â > L Â F f M J B J Â : N > < Â F f Q Â : M C f M J = i A M Q Â H J > G > R Â <
N B G Â > L Â E : Â F > G @ > R Â : B G K B Â I M > Â C i : Q Â ? : B L Â E > Â H J > F B >

<fMJ:@>ÂJÂK>KÂ@>GKÂH:JÂE>ÂFfQ>GÂ=;MG>ÂL:GLÂ;>E?MJ>MJÂKMJÂE>MJKÂ>GG>FBK ÂIM;BEKÂ>FHfJL>J>GLÂ:LAfEBIM>KÂ=>ÂLfML>ÂE:ÂL>JJ> ÂK>J>R NfMKÂFfBGK?B:ÂL:GLÂ:QFcÂIM;BEÂ:ÂKfM??>JLÂE:ÂFfJLÂHfMJÂGfMKÂ<

%>ÂEB;>EEBKL>ÂHfMJKMBL Â=:GKÂ<>LL>ÂH>JKH><LBN>Â=>ÂHJeL>JÂK>JF>GLÂ=>Â=c?>G=J>ÂE:Â<:MK>Â=MÂ AJBKLÂHfKKB;E>K Â"EÂK;:@BLÂ=>ÂHJ>G=J>ÂE:Â<JfBPÂ=MÂ AJBKLÂAJBKLÂ Â•Â*M>ÂKBÂE>ÂH:BGÂL>JJ>KLJ>ÂLJ>FhcÂ=:GKÂ=M<A>N:EB>JKÂ?J:GbfbKÂ:Â>F;J:KK>JÂE:ÂFfJLÂ<fGLJ>ÂLfMLJfQÂ=>ÂE:ÂL>JJ> Â>LÂMGÂAfff>ÂH><A>MJK Â:MJ:ÂFfBGKÂ<fJHKÂ>LÂK:G@Â=>Â#>KMK<AJBKLÂ+fQÂ=MÂEÂ>LÂ=>ÂHfMJKMBLÂ>GÂ:N:Gb:GLÂIM;BEÂ?:MLÂHJ>G=J>Â<>ÂH:BGÂcH:ME>K Â>LÂF:J<A>JÂ<fGLJ>ÂE>KÂ>GG>FBKÂ=MÂ AJBKLH:J<>ÂIM> ÂJfBÂHfMJÂE;cl>JGBLc ÂE>Â AJBKLÂK>J:ÂJÂ<IL E>Â,B>MÂ=>KÂ:JFc>KÂIMBÂ?>J:ÂMGÂ<:JG:@>ÂK:G@E:GLÂ=

%:Â%B@M>Â>KLÂ:EfJKÂ=BL>Â:NfBJÂ>MÂHfMJÂ•Â:MLA>MJÂ-BFHJ>G:;E>Â- Â<fGLJ>ÂE>KÂLQJ:GKÂIMBÂfGLÂ,:LMGÂ=>JJE>LÂ=:??>ÂK EGIGÂH>MJ Â<fff>ÂC:=BKÂ,:NB= Â >ÂIM>Â,B>M<fGLJ>ÂE>KÂ @QHLB>GKÂ<fG=MBLKÂH:JÂ)A:J:fG Â<fff>ÂE;chc>Â €Â ÂAfff>KÂ=:GKÂE>KÂL>GL>KÂ=:KKMJ-Â ;>K<fff:G=>Â=>Â<ff::LLJ>ÂHfMJÂEMBÂ•ÂCMKIM>KÂJÂE:ÂFfJL KfGÂ:B=> Â#MfKÂM;JÂEBÂE;JÂE:Â%B@M> Â<:KLÂJ>CfBG= !>GJBÂ"" ÂE>Â=BK<fMJKÂK>Â=MJ<BLÂ>G<fJ> Â>GÂJcHcL: @M<JÂ>:KLÂ<fff>ÂMGÂ?>MÂBGLcJB>MJÂIMBÂ;JqE>Â=:GKÂAcJcLBIM>K ÂIMBÂ>PB@>ÂE:ÂNBfE>G<>Â ÂE;AcJcKB>Â>GÂ:ÂJcMKKBÂ:ÂH>JKM:=>JÂ=>KÂE;?veB;KcÂ=>KÂHEf;CÂHLKfÂC>ÂKIK<>KK>Â<fff>ÂMG>Â@:G@JdG>Â>LÂBEÂ?:MLÂK><LbfGG>J<fffMGBIM:GLÂH:KÂ:N><ÂE>KÂAcJcLBIM>K ÂF:BKÂ>GÂ:EE>GL:FÂ>LÂ>GÂG>Â<JfQ:GLÂH:KÂ>GÂE%MÂJ:BGH;GÂG>LÂHMMÂ: N><ÂE;fHBGBfGÂf;KLBGc> Â>KL BEÂHfKcÂ>GÂF:GBdJ>Â=>

LÂE>Â•Â;fGÂ :LAfEBIM>Â- ÂE>ÂRcEc Â:EfJK Â:=Adj>Â:MP J:;:BKKcÂK>KÂ>GG>FBKÂLfMLÂ>GÂcHJfMN:GLÂE>KÂKB>GKÂ>E; @EBK>Â>KLÂHE:GLc>Â=:GKÂE>ÂJfQ:MF> Â%>ÂRcEcÂG>ÂE>KÂNB<BKKBLM=>K Â"EÂ>KLÂ<fff>Â!cEB>ÂIMBÂ•ÂG>ÂIMBIM;BEÂNiLÂ <A:;Â>LÂ#cR:;>EÂ=c<A:iGcKÂ<fGLJ>ÂE>ÂEMBÂKMJÂE:Â<fGKG<>Â=fG<Â=>ÂE:ÂJcHcLbLbfG Â:N><ÂE>ÂFJÂMG>ÂH:EF> Â•ÂE:IM>EE>ÂL:GLÂHEMKÂfGÂE;@EBK@ÂÂ>fGKL:GLBG ÂG;:ÂC:F:BKÂ<fGGMÂE:ÂH:BP ÂBEÂQÂ:Â>M Â<E:BGK ÂE>KÂ!fG@JfBK ÂE>KÂ-MJ<K ÂE>KÂ E;B@>fBK ÂE>E;Afff>Â=>Â?fBÂ=fBLÂJ><fGG:iLJ>ÂIM;eLJ>Â:??EB@cÂ>GÂ



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > G L J > Â

: F : B K Â E : Â N B < L f B J > Â = > K Â A c J c L B I M > K Â G ; : Â = M J c Â E f G @ L >
, : N B = Â E : Â • Â K > < J d L > Â H M B K K : G < > Â - Â = > Â " , B Â M : Â I M B Â f : G J Â #
: L A f E B I M > Â - Â H J > G G > Â < f G K < B > G < > Â I M ; B E Â > K L Â > G Â H f K
I M > Â K : Â < : M K > Â > K L Â K : B G L > Â > L Â C M K L > Â . G Â A c J B L : @ > Â I M B
F : B K Â B E Â > G Â : = N B > G = J : Â < f F F > Â B E Â > G Â > K L Â L f M C f M J K Â : = f
< > M P Â I M B Â : M J f G L Â < f G ? B : G < > Â = : G K Â E : Â H M B K K : G < > Â = B N E
c E M K Â • Â K : G K Â K > K F f M N f B J Â H f M J Â E > K Â N > G K Â L Â F B Â K L
A c J B L : @ > Â I M B Â G > Â H > M L Â e L J > Â : K K M F c Â I M > Â = : G K Â M G > Â H
=> Â < > Â I M > Â E : Â < f G N > J K B f G Â > K L Â K B G < d J > Â > L Â > ? ? > < L B N >

, ; B E Â ? : M L Â I M > Â = > K Â A f F F > K Â > L Â = > K Â ? > F F > K Â H J B > G L Â
= : G K Â E ; f J : B K f G Â E ; . G B f G Â < : L A f E B I M > Â = > N B > G G > G L Â M G
: N > < Â = > K Â @ J : B • G Â E - Â G ? J G Â > G L Â H : K Â F f B G K Â N J : B Â I M ; B E
A J B K L Â ? : B K : G L Â H : J L B > Â = > Â < > Â F e F > Â < f J H K Â G ; A c K B L >
= c ? > G K > Â = > Â E : Â • Â K : G K Â K : Â ? : N > M J Â J Â < > M P Â I M B Â E M
E > M J K Â H c < A c K Â " E Â E > K Â H f K K d = > Â > L Â E ; B G L > G K B L c Â = > Â
< > M P Â I M B Â E M B Â ? f G L Â f ? ? J : G = > Â = > Â E > M J K Â N B > K Â K f G L Â
E : Â • Â ? f J < > Â > L Â N > J L M Â - Â = M Â K : B G L K H J B L Â > L Â I M B Â K > Â
? E c < A B J Â E > Â @ > G f M Â = > N : G L Â • Â E > K Â B = f E > K Â = M Â K < B K F
< f J J f F H M Â > L Â F : E A > M J > M P Â K B > < E > Â A Q H f < J B L > Â : L A c > Â
< , M J Â = > Â < > Â L > F H K Â F : E A > M J > M P Â ? f G L Â : H H > E Â J Â E : Â F B K
: M Â F f G = > Â E : Â H M B K K : G < > Â = B N B G > Â = : G K Â E : Â K > M E > Â < f G
I M B Â f G L Â c L c Â : G G f G < c > Â H : J Â E : Â) : K K B f G Â > L Â = : G K Â E ; > ? ?

% > Â R d E > Â J c N > B E E c Â H : J Â , B > M Â = : G K Â E ; A f F F > Â > L Â : K K M
> K L Â K M K < B L c Â H : J Â , B > M Â > L Â ? : B L Â N B N J > Â > G Â , B > M Â > L Â H
J > < f G K L B L M > Â E ; A B K L f B J > Â = > Â E ; . G B f G Â , B > M Â : Â K M K < B
C : = B K Â B E Â ? B L Â H f M J Â E > Â H > M H E > Â = ; " K J : f E Â > G Â K M K < B L
< f F F > Â : J f G Â > L Â > L A J f Â L Â < > K Â A f F F > K Â G ; c L : B > G L Â F M
, B > M Â - Â L f M L > K Â E > M J K Â H > G K c > K Â > L Â L f M Â % E > M H J K L : Â E >
> K L Â N > G M Â E > K Â L f M < A > J Â > L Â > G K M B L > Â E : Â F M E L B H E B < :
M G Â • Â R > E > Â - Â > L Â M G > Â N f E f G L c Â • Â % > Â R G I E > Â > L Â : Â M G > Â ?
: Â : E E M F c > Â M : G K Â M Â B E Â E K L Â M G Â ? > M Â I M B Â ; J q E > Â > L Â I M
=> K Â ; c G c = B < L B f G K Â I M > Â , B > M Â : Â C : = B K Â = f G G c Â J Â # : < f ; Â <
< f G L J > Â E > K Â : G : G c > G K Â > L Â : M L J > K Â F : E c < B L > K Â L Â : E f
E > K Â G f F ; J > M P Â • Â ; > : M P Â > P > F H E > K Â - Â = f G L Â > E E > Â > K L Â J
G > Â ? : M L Â : M K K B Â = f M L > J Â I M ; M G Â ; f G Â A J > K L B > G Â < f F ; : L L
= B P Â N f B J > Â N B G @ L Â = > K Â L J f M H H > K Â : = N > J K : B J > K Â - Â

, > Â < > K Â > P > F H E > K Â K < J B H L M J : B J > K Â E > Â E B @ M > M J Â H > M L Â H
=> Â E : Â ? f Q Â : J = : G L Â = : G K Â E : Â H f B < L J B G > Â Â I M B Â B G < > K K
I M ; N f G K Â < f F F Â G M c G - Â E : Â N B < L f B J > Â N B > G L Â K ; B E Â ? : M L
> L Â E : Â N f B J Â < f F F > Â H J c K : @ c > Â = : G K Â E > Â H K : M F > Â Â F f G L J

E: Â <> JN > EE > Â c < J : ; f M B E E c > Â K ; B E Â ? : M L Â > G < f J > Â H J B > , B
• Â > F ; J : K c Â = ; M G Â ; f G Â R > E > Â - Â K > Â H > J K M : = : G L Â I M > Â E > / > H
E > K Â A c J c L B I M > K Â : M Â J f f G L Â A c E > K Â R c B C J H B I M > K Â , i B E Â Q Â : Â B <
e L J > Â I M > Â E i > ? ? > L Â = > Â E : Â H M B K K : G < > Â = > Â , B > M Â , i f p Â E Â ?

% > Â • Â ; f G Â : L A f E B I M > Â - Â N B L Â = : G K Â E > Â K M B N B Â = > K Â < J F F
=> Â <> Â I M > Â E > Â C f M J Â = > Â K : Â F f J L Â K > J : Â E > Â C f M J Â = ; M G > Â J
• Â A f K L > E E > J B > Â - Â H J f N B K f B J > Â = f G L Â E ; A f F F > Â K f J L B J : Â H
E > K Â Q > M P Â ? B < A c K Â > G Â L > J J > Â > L Â I M B Â N f B L Â L f M L Â > L Â I M
E ; A M F : G B i f p Â E i ; B G < B L : L B f G Â I M B Â J > N B > G L Â = : G K Â E > K Â L > F
< f F ; : L Â E B @ M > M J Â = f B L Â K > Â J > K K f M J < > J Â K : G K Â < > K K > Â = : G K
N > J K Â E : Â < J f B P Â K ; F H E B ? B : G L Â = : G K Â M G Â = c K B J Â K : < J B ? B <

• Â * M > Â G > Â K M B K C > Â F f Q F > K F > Â J Â <> Â L J f G < Â : L L : < A c Â •
% > K Â F > F ; J > K Â > K L > G = M K Â = > K H J B K Â = > Â E > M J K Â C f B G < L M J
N > < Â : M L : G L Â = > Â F : M P Â I M > Â C ; : Q Â = > Â ? f J ? : B < L M J > K Â
* M > Â G > Â K M B K C > Â L f M L Â K : G @ Â L f M L Â H E : Q > K Â > L Â L f M L Â
: L M Â H > J < c Â F > M J L J Q Â = > Â / > J @ > K Â > L Â = > Â E f M K
M K I M ; j Â F > Â N > f B J Â J = M B L Â j Â F : Â ? B G Â H E M K Â > P L J > K F > Â •
J > ? Â I M > Â G > Â K M B K C > Â F f J L Â F f Q F > K F > Â H f M J Â F f Q F > K F

% > Â ; f G Â < : L A f E B I M > Â K > Â = f B L Â = ; B M J Â Â F B Â Â : E B J K Â < Â E j ; #
? E : F F > Â I M B Â E ; B G N B L > Â : M Â K : < J B ? B < > Â = > Â E M B F e F > Â I M > Â H
• Â K H f M K f G K Â = f G < Â <> Â L J f G < Â = M Â ? > K L > Â > G Â <> K Â J : < B G
K H f M K f G K Â <> K Â L J f B K Â < E f M K Â <> K Â N > J @ > K Â <> K Â > K H f
K H f M K f G K Â <> Â K : B G < L Â ? > J Â I M B Â G f M K Â f M N J B L Â E > Â B >
L Â H M B K Â G f M K Â : ; J > M N : G K Â = > Â N B G : B @ J > Â > L Â = > Â ? B > E
' f M K Â N > J J f G K Â I M > Â <> Â ; f B K Â G f M K Â K > J N B J : Â = ; > K < A > E E >
) f M J Â F f G L > J Â : M Â K > C f M J Â = > Â E : Â N B > Â > L > J G > E E > Â -

% > Â R d E > Â > K L Â = c H f M B E E > F > G L Â = > Â E ; A f F F > Â = > Â K f G Â < f
B G G f <> G <> Â J > L J f M N c > Â = : G K Â E ; f M ; E B Â L f L : E Â = > Â K f B Â > L Â I
" E Â > K L Â J c K f G : G <> Â > G Â K f B Â = ; M G > Â K : B K B > Â = B N B G > Â I M B Â
K M J Â E : Â F f J L Â H : J Â E > Â F f M J B J Â : M Â F f G = > Â I M B Â K f M J = Â = : G K
=: G K Â E ; A M F : B G Â j Â L J : N > J K Â E ; E E c @ f J B > Â = > K Â c H f M K : B E E > H
=> K I M > E R Â G f M K Â K f F F > K Â G f M J J B R Â K > Â < f G N > J L B K K > G L Â > G Â
: B G K B Â I M > Â = > Â F > K F > Â E > Â ? > M Â H : J Â K f G Â : < L B f G Â L J : G K ? f J F >
> K L Â : H H f K c > Â Â : M K K B Â E ; M J Â E K Â Â B F > E : K Â = M Â > E M Â > Â <> Â F
> K E f B @ G c Â = > Â K f G Â G : L M J > E Â H : J Â M G > Â F > L : F f J H A f K > Â : = F B J
E > Â K : G @ Â N > M E > G L Â : B G K Â K > M E > F > G L Â <> Â I M > Â E i > K H J B L Â <>
E ; B G G f <> G <> Â > L Â E : Â H M J > L c Â E : Â = B K H f G B ; B E B L c Â j Â E ; A c J f j
< f G L J > Â f E B : L A Â = f G L Â E : Â K > M E > Â = c F : J < A > Â = f G G : B L Â E ; c H f

% ; B F : @ > Â = M Â ? > M Â B G L c J B > M J Â K > Â = c = f M ; E > Â > G Â E ; B F : @ >
> P B K L > G <> Â L > F H f J > E E > Â > L Â E > Â E : B K K > Â L f M L Â > G L B > J Â j Â



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

@ J : G => Â IM > Â < > MP Â IM B Â K > Â J > KK > GL > GL Â => Â K > K Â ? E : FF
=> N f J > R Â B GL > JB > MJ > F > GL Â : MP Â > GLJ : BEE > K Â > L Â C MKIM >
E i : F > Â IM ; BE K Â G > Â K MBN > GL Â < > Â IM > Â E : Â J : B K f G Â A M F : B C
E > Â = B < L Â R > E > Â E > K Â H f M K K > Â > L Â L J : G K H f J L > Â : K K f H B K K
M G Â < A : G @ > F > GL Â : = F B J : ; E > Â > Â G Â G L j > K Â H J B U Â K > Â > E j I A f F E Â
K : B K B > Â H : J Â , B > M Â = f G G > Â K : Â L > G K B f G Â F Q K L B I M > Â J Â E : Â
= f G G > J Â L f M L Â > GL B > J Â J Â > EE > Â < j > K L Â = f G < Â K > Â E : B K K >
=> H M B K Â K > K Â = c ; M L K Â " E Â Q Â : Â = f G < Â f K < BEE : L B f G Â > GL J
F c L : F f J H A f K > Â > L Â E j BF : @ > Â => Â E : Â = c N f J : L B f G

j > K L Â E : Â ? B @ M J > Â => Â & f j K > Â I M B Â K M J @ B L Â B < B Â E > Â • Â C
A f F F : @ > Â H f M J Â : N f B J Â c L c Â M G Â F f = d E > Â = j A M F B E B L c Â > L Â
F f GLJ > J Â • Â L f M L Â : M L J > Â - Â IM : G = Â B E Â K i : @ B K K : B L Â => Â H
: B G K B Â E f J K Â = M Â F : K K : < J > Â => K Â : = f J : L > M J K Â = M Â / > : M Â = j (
I M > Â E > Â C f M J Â H J c K > GL Â c L : B L Â M G Â C f M J Â => Â ; c G c = B < L B
, > B @ G > M J Â H : J < > Â IM ; BE Â : N : B > GL Â : < < f F H E B Â < f F F > Â BE Â
HE : B K : B L Â J Â , B > M Â Â • Â E > K Â R > E : L > M J K Â => Â E L Â @ Â E f B j * Â K E
E : Â K : B K B > Â = M Â < A ^ L > : M Â => Â E > M J Â N BEE > Â E > K Â % B @ M > M J
? B G Â I M > Â => Â @ E f J B ? B > J Â , B > M Â < f GLJ > Â E > Â F > G K f G @ > Â
> G Â H M ; EB : GL Â M G Â J c < B L Â => Â E j c N c G > F > GL Â J Â L f M K Â E > K
• Â > ? ? > < L K Â = M Â R > E > Â = B N B G Â J Â E j > G = J f B < L Â => Â < > MP Â I
J : N B L Â > L Â L J : G K H f J L > Â J Â > GLJ > H J > G = J > Â > L Â > P < M L > J Â < A
B G > @ : E > K Â J Â E > M J Â ? f J < \$ Â % L Â R M B E K Â : G f < J L Â G Â J Â M I G Â E c > Â K H
K f B Â BE Â ? : B L Â I M > Â E > K Â A f F F > K Â G > Â L B > G G > GL Â H : K Â < f F
=> K Â : < L > K Â I M ; BE K Â J > F > L L > GL Â > G Â E M B Â H M B K Â : G < > Â => Â

L Â : E f J K Â BE Â J > N B > GL Â J Â M G Â E B ; > E E B K L > Â = j BF : @ BG > J
H : J = f G Â J f Q : E Â > G Â F : B Â € Â > L Â = c < E : J : GL Â N f M E f B J Â < j
K f G Â K : G @ Â > L Â e L J > Â = B K H f K c Â J Â • Â K f M ? ? J B J Â > L Â > G = M J >
B G < f F F f = B L > R Â L > F H f J > EE > K Â H f M Â Â E N B I N L Â F f I M J B J Â E M > Â
= f F B G : L B f G Â = M Â L Q J : G Â I M B Â F > G : < Â Â E : M B K L Â F > Â H U B E Â : @ >
: N > < Â E > Â : EB @ ME : Â ; c : J G : B K Â < : J Â E > Â , B > M Â I M j f G Â E M f M I C Â
F f M J B J Â I M > Â = j : < < > H L > J Â => Â < f A : ; B L > J Â : N > < Â E > K Â > G G > F
E : Â % B @ M > Â = j M G B f G Â => K Â > K H J B L K Â => Â < f G C f G < L B f G Â

% > K Â H J c = B < : L > M J K Â < B L > GL Â E j : H I L J > Â) : ME Â : ? ? B J F : GL Â
I M ; M G > Â : F > Â IM ; M G > Â N f E f G L c Â IM ; M G > Â B G L > GL B f G Â > L
M G B f G Â > L Â < f G > ? f J F B L c Â E > K Â A f F F > K Â K f GL Â M G B K Â : N > < Â
= c K Â < > K L > Â N B > Â L > J J > K L J > Â : ? B G Â => Â G f M K Â M G B J Â J Â E M
> G Â K f G Â H : J L B < M E B > J Â G > Â H > M L Â : K H B J > J Â J Â < > K L > Â M G E
I M B Â > K L Â f M Â = f B L Â > K L J > Â > GLJ > Â E > K Â A f F F > K Â = j : M L : G I
F f G => Â < f F F > Â H : J L B < M E B > J > K Â H : J L B > K Â F : B K Â < f F F > Â > I
< f F F > Â H : J L B > K Â : < < f F F f = > > K Â J Â E j f J = J > Â f M Â f J = f G G : G < >

K: Â @ J: Â > Â MGBfGÂ > KLÂ Gc <> KK: BJ > Â <: JÂ BE Â ? : MLÂ IM > E > MGÂ f J = J > Â MGBN > JK > E Â EE > Â > KLÂ = j : ML: GLÂ HEMKÂ Gc <> KHJcK > GLÂ JÂ E: Â EMFBdJ > Â => KÂ: GGfG <> KÂ > K < A: LfEf @ B > K => KÂ AfFF > KÂ IMBÂ B Jf GLÂ K > EfGÂ E > MJKÂ = cKBJKÂ > LÂ F > K K , B > MÂ % > Â RcEcÂ = fBLÂ > GÂ < fGKcIM > G <> Â eLJ > Â KMJÂ K > @ => KÂ H: JfE > KÂ > FFB > EEc > KÂ => KÂ) fE BLBIM > K Â eLJ > Â H: LB > FfJL Â FeF > Â E: Â FfJLÂ Â = j MGÂ FBEEBfGÂ => Â FfJLKÂ - Â > KLÂ c: JG: B KLÂ => Â E: Â Â FBK > J: ; E > Â K > < L > Â > L Q E f K B IM B Â > KÂ M B F: KIM > RÂ = MÂ GfFÂ => Â) fEQLBIM > KÂ -

GÂ < fGKcIM > G <> Â E > Â RcEcÂ K > Â = c ? B GBLÂ H: JÂ KfGÂ J > ? L > FHfJBK: LBfG Â %: Â ? E; M B Â Â M B Â > K L Â : M G Â H f B G L Â I M j B E Â G > E j > GG > FBÂ => Â , B > M Â IM > Â LfML > KÂ K > KÂ H > GKc > KÂ G > Â NBK > JÂ <> LL > Â ? BG Â % j : = N > JK: BJ > Â > KLÂ MGÂ : = N > JK: BJ > Â > LÂ K j B > G < fMJ: GLÂ E: Â CMKLB <> Â = BNBG > Â " E Â > KLÂ MGÂ : KK: KKBG) fE BLBIM > K Â BE Â ? : BLÂ F > LLJ > Â JÂ FfJL Â H: JFBÂ E > KÂ : LAfE K > JNBL < > Â M K Â M G > Â < fG < BEB: LBfGÂ G > Â = fBLÂ eLJ > Â > GNBK: @ c => Â E j @ EBK > Â => Â , B > MÂ Â HMGBL BfGÂ Â > I Â > L Â > J Â F G : L B K G : => Â E: BKK > JÂ KM; KBKL > JÂ E j > P > J < B <> Â => Â E: Â Â ? : M, K Â > Â J > LfML > Â F: GBdJ > Â E j AcJcLBIM > Â > KLÂ E > Â < fGLJ: BJ > Â = MÂ Rc FfJLÂ JÂ #cKMKÂ AJBKLÂ JÂ E j BGKL: GLÂ FeF > Â fpÂ BE Â > KLÂ Kf => Â LfML > Â @ J ^ <> Â Â B B G > Â : Â K: K Â Â J B B < B => Â IM: G = Â MGÂ E > Â AJBKLÂ LM > Â MGÂ > GG > FBÂ => Â , B > MÂ Â <> Â => JGB > JÂ > KL HcJBE Â HfMJÂ KfGÂ ^ F > Â Â Â K j BE Â LM > Â BE Â ? : B < LÂ E: Â < fGIM E: Â FfJLÂ > KLÂ K: < Jc > Â HfMJÂ E > Â ; fGÂ <: LAfEBIM > Â > LÂ KBÂ > HE > BG > Â => Â F > JB L Â > Â j G Â G Â F Â % B J > Â E j > PHJBF > Â ? fJL > F > G @ M > JJ > Â < j > KLÂ ? : BJ > Â E: Â @ M > JJ > Â : N < Â E > Â AJBKLÂ > LÂ G j E j AcJcLBIM > Â Â E > KÂ @ M > JJB > JKÂ => Â , B > MÂ KfGLÂ Â BG < MEH HJf < E: FcÂ = dKÂ E > KÂ: GGc > KÂ € € Â E > KÂ HJfHADL > KÂ JL / B @ fJÂ Â < j > KLÂ #cKMKÂ AJBKLÂ IMBÂ J > bfBLÂ ? : NfJ: ; E > F > GL IM j BEKÂ J > bfBN > GLÂ > GÂ f ?? J: G => Â %: Â <: MK > Â > KLÂ CMKL > Â H: KÂ AfFB < B => Â F: BKÂ Â F: EB < B => Â - Â , B > MÂ > KLÂ @ EfJB > Bc KfGÂ = cKBJ

, > Â <> LL > Â HJBK > Â => Â JfBPÂ BFHEBIM: GLÂ MG > Â NfEfGLcÂ => MG > Â NfEfGLcÂ => Â Jc? fJF: LBfG Â j > KLÂ: BGKBÂ IM j MGÂ HK > M : FBÂ BGKL: EEcÂ JÂ EfBKÂ => KÂ GfMN > EE > KÂ => Â <> Â IMBÂ K j > KL MG > Â NBEE > Â IMBÂ: Â HJBKÂ E > Â => MBE Â => KÂ => MPÂ ? JdJ > KÂ: IMBÂ > KLÂ LfMLÂ > GLBdJ > Â > GÂ HJf <> KKBfG Â AfFF > K Â ? > FF FBGMBLÂ Â MG > Â NBEE > Â IMBÂ NBLÂ MGÂ L > FHKÂ => Â J > LJ: G < A > IM j : EBF > GL: BJ > Â % > KÂ = J: H > JB > KÂ => Â KfB > Â fGLÂ = BKH: JMÂ @ > GKÂ => Â) : JE > F > GLÂ fGLÂ cLcÂ > F; : KLBEecK Â) B > J Â > Â => Â , B > MÂ > KLÂ BJJBLcÂ > LÂ BE Â ? : MLÂ IM > Â E > KÂ ; fGKÂ : LAfEBIM



% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

; f G Â R > E > Â - Â > G Â f ? ? J : G L Â E > ; M J R Â : N B > K Â > L Â K F > B M J K Â ; B > Â C
> L Â < > Â J > H f K Â H : K K > Â H : J Â E : Â = B K L B G < L B f G Â ; B ; E B I M > Â = >
> K L Â J > N e L M Â = > Â E : Â H > : M Â = > Â E ; @ G > : M Â G j > G Â > K L Â H : K Â
J > F H E B Â - Â Â J Â @ > E > Â > K L Â H f K K > K K B f G Â H : J Â E : Â N B f E > G < >
< : L A f E B I M > Â - Â > K L Â > G Â J > H f K Â : N < > Â E M B F e F >

- B D P O T Ð O F S Ð Q P T

% > Â R d E > Â > K L Â = f G < Â M G Â = c K B J Â = > Â N B f E > G < > Â I M B Â H f K
I M B Â E > Â H f J L > Â J Â : E E > J Â : M => N : G L Â = M Â K : < J B ? B < > Â = > Â E M
< > G L J : E > Â = > Â E : Â < f G K < B > G < > Â > G Â J > H f K Â ; > K L Â > E E > Â I M
E > Â H f B G L Â = > Â = : G @ > J Â H f M J Â E > Â E B @ M > M J Â

% : Â J A c L f J B I M > Â E B @ M > M K > Â B G K B K L > Â K M J Â M G > Â = B F > G
J > < f G G : i L J > Â I M > Â @ M > J J > Â > K L Â ? : B L > Â < f G L J > Â , B > M Â H : .
E j E E B : G < > Â > K L Â E : Â H : B P Â = M Â J > H f K Â = > Â E : Â < A : B J Â = >
> e L > K Â > L Â I M B Â E , M Â M J > J K Â Â N Â H K B E E K Â B K > Â = ; B F F f G = B < B
A J c L B > G Â = > Â E : Â < J f B P Â < A J B K L B I M > Â I M j B E Â = f B L Â H f J L > .
I M B Â H > M L Â < > J L > K Â H > J F > L L J > Â = > Â C f M B J Â = > K Â ; B > G K Â L >
E : Â H : B P Â = > Â E j > K H J B L Â I M B Â > K L Â B = > G L B ? B c > Â : M Â J > H f
I M j B E Â G > Â H M B K K > Â > K L J > Â K > H : J c Â = > Â , B > M Â N B N : G L Â L f
K f G Â A : ; B L : L B f G Â L > J J > K L J > Â > K L Â = > K F f E B > Â < j > K L Â J Â = E
M G Â : M L J > Â = > B ? B < > Â G f G Â < f J J M H Â B : F F Â F I M B K Â N B L Â G > E K Â
H : B P Â L J f M N > Â K : Â N f B > Â > G Â c < f M L : G L Â E : Â) : J f E > Â = > Â , B > M
> L Â I M j > E E > Â G > Â = f B L Â H : K Â < f A : ; B L > J Â : N < > Â E > K Â B G ? B = d
L J f M N > J Â < > L L > Â N J : B > Â H : B P Â > K L B E Â H J f < E : F c Â I M j > G Â
N B > B E Â A f F F > Â = f G < Â : M Â c : J G : B K Â > L Â J Â K > K Â : E E B c K Â E .
K : B G L > Â . G B f G Â > K L Â = f G < Â E > Â K B @ G > Â = > Â < > Â I M > Â = : G K Â
E j > K H J B L Â I M B Â < f F F : G = > Â > G Â E M B Â G Â < f G K c I M > G < > Â f I
> G Â G @ E > L > J J > Â = j e L J > Â @ f M N > J G c Â H : J Â M G > Â G f M N > E E >
H : < B ? B I M > K Â - Â G j f G L Â H J c < B K c F > G L Â • Â H f B G L Â = > Â R > E > Â

% : Â < f G K < B > G < > Â > G Â J > H f K Â K B Â > E E > Â K > Â L J : = M B L Â H : J Â
E j A Q H > J : < L B N B L c Â Â < j > K L Â < > Â I M > Â N > M L Â = c F f G L J > J Â : B G
f H c J : G L Â = : G K Â L f M L > Â E : Â N B E E > Â H f M J Â J > < J M L > J Â = > Â G f M N
J > F H E B K Â = j M G > Â J c K f E M L B f G Â B G L > G K > Â K > Â K > G L : G L Â <
F B E B L : G L Â J > ? M K : G L Â E : Â H > M J Â H : J < > Â I M > Â Â E Â R B E E Â K ≠ ;
J Â M G Â L J : N : B E Â = > Â F B E B L : G L K Â I M B M K N Â G : N = G G K M G Â H > L B L
E > K Â @ M B = > Â I M j B E Â E > K Â : Â < f G = M B L K Â • Â H : J Â E : Â F : B G Â - Â
F f Q > G K Â A M F : B G K Â = f G L Â B E K Â K : B = > G L Â K > Â K M J : C f M L > G
L > F H K Â = f B L Â e L J > Â L f L : E > F > G L Â < f G K : < J c Â J Â E j : N : G < > F > G L
> N : G < > Â N > J K Â M G > Â L A c f H A : G B > Â L > E E > Â > K L Â E : Â < > J L B L M =

%>ÂRcEcÂJ><fGG:iLÂK:GKÂ<>KK>Â,B>MÂ<fFFÂÂEÂ:MLÂ:MB
 =:GKÂLfMKÂE>KÂBGKL:GLKÂIMBÂK>ÂKMBN>GL Â=>Â=B & B
 .G>Â<fGKG<>Â=MÂ=cH:KK>F>GL Â=:GKÂE:IM>EE> Â:G
 E>KÂAfFF>KÂ=fBN>GLÂ<fG<c=>JÂIM>ÂE>MJÂABKLfBJ> Â:K
 EfJKÂ=>ÂE:ÂCfMJGc>Â=>KÂ :JJB<:=>KÂfMÂ=MÂJc@B<B
 <:MK>Â<fGLJ>ÂE;A>JÂ&BfÂÂJÂE<ÂBQGÂEGBKÂ=MÂJc@B<B=>
 >KLÂJ:HHfJLcÂ:NfBJÂ:@BÂFBJ:<ME>MK>F>GL Â:N><ÂE;:B
 AfKLB>ÂNB:N:GL>ÂHfMJÂIM>ÂE:ÂGfMN>EE>Â#cJMK:E>FÂHM
 %>ÂRdE>Â?:BLÂ;:K<ME>JÂ=:GKÂE; MLJ> Â=:GKÂMGÂ:M =>EJ
 E>KÂ<fGK>JN:BLÂ>LÂE>MJÂ?>KfBLÂ?:BJ>Â<AfK>KÂIM>ÂE:
 RcEcÂG;:LL>G=Â:M<MG>ÂJc<fFH>GK>ÂAMF:BG> ÂBEÂF>LÂK:
 E:ÂK>ME>Â@EfBJ>Â=>Â,B>MÂ>LÂE:Â=c?>GK>Â=>ÂE:ÂEB;>J
 >KLÂ>GLJ>ÂE>KÂF:BGKÂ=>Â,B>M ÂF:BKÂIM;BEÂ>KLÂ<>JL:B

L Â=:GKÂ<>LL>ÂfHÂL:BLMÂ ÂE:HÂdKÂÂE>ÂK;B=>GLB?B>ÂJÂ
 EcF>GL ÂJÂ<>ÂIM>ÂE>ÂHdJMAJÂB@KGEJ>LM&FfÂFÂKÂH:ÂÂMG>
 =fGG>JÂJÂE:ÂFfJL ÂJÂMG>ÂFfJLÂK:<JB?BEE>ÂIM;BEÂK:
 FfJLÂIMBÂcL:ÂPÂ&RLEB&>Â EcF>GLÂ>KLÂMG>Â?>fJ<>ÂIMB
 >KLÂHfJLc>ÂH:JÂ,B>M Â,B>MÂIMBÂE;:Â<fG=MBLÂEMB FeF>
 F:JLQJÂKB>MÂIMBÂE;:N:BLÂ<fG?BJFcÂ=:GKÂK:ÂNfEfGLcÂ>C
 KfGÂ=cH:JLÂ=>Â):JBK Â%>Â,fFBGB<:BGÂ=>NB>GLÂMG>ÂAfK
 >GÂHJcK>GL:GLÂKfGÂ<fJÂH&F&GMLÂJ&F&BKÂÂJf,B>ÂE>KÂEB;
 E>ÂRcEcÂK; >PHfK> Â•ÂHfMJÂE:Â,B>ÂEBf&Bf&GÂK:ÂE:ÂcL&Â>JLM
 K;BEÂ:ÂcLcÂMGÂGfMN>:MÂ,:GKfG Â<>E:Â:ÂcLcÂ@JÂ<>ÂJÂE
 K>KÂEfG@M>KÂ>LÂ<fGLBGM>EE>KÂHJB>J>KÂ>LÂfJ:BKfGKÂ
 FfJL ÂBEÂJ>KL>Â=cKfJF:BKÂJfF>LLJ>Â?BGÂ:MÂJd@G>Â=>I
 GfKLJ>Â,B>M Â,:MN>MJÂ>LÂ+>=>FHL>MJÂ#>KMKÂ AJBKLÂ-
 H:JÂE>Â,fFBGB<:BG Â>GÂHJB:GLÂCfMJÂ>LÂGMBL Â>GÂC>qG
):J<>ÂIM>ÂE:ÂN>G@>:G<>Â=BNBG>ÂG>ÂH>MLÂN>GBJÂIM>ÂIM
 IM>ÂIM:G=ÂE:ÂK:BGL>ÂMGBfGÂ=>KÂ :LafEBIM>KÂ:MJ:Â?:BL

%j.GBfGÂ=>KÂ :LafEBIM>KÂRcEcKÂ>KLÂJc?cJc>Â:EfJKÂJÂ
 =j>PHfK>JÂIM; >EE>Â>KLÂ=j:ML:GLÂHEMKÂGc<>KK:BJ>ÂIM
 >KLÂJc:EBK:LBfGÂ=>Â,B>M ÂHJBG<BH>Â=BNBGÂ=jMGBLc Â
 :JBLAfclBG Â&:JLBGÂ MKL>E ÂAdG&K&K&f&G&B&M&B&M&PÂ>LÂ
 et vray moyen par lequel on peut assopir les troubles, et massacres preparez, par les ennemis de la
 sainte Union Â GÂ>??>L ÂE:Â Jc:LBfGÂ>KLÂJcNcE:LBfGÂ=>Â<>ÂI
 >KLÂE:Â?>fJF>Â=>ÂLfMLÂ<>ÂIMBÂ>PBKL> Â>GÂKfJL>ÂIM;BE
 <Jcc>Â>KLÂ>GÂ,B>MÂHMBKIM>Â,B>MÂ>KLÂLfML>ÂE>MJÂ?>fJ
 :MLJ>Â<AfK>ÂIM>ÂE>ÂHJBG<BH>Â=>ÂLfMLÂGfF;J> ÂIMBÂG
 fJB@BG>ÂG:BKK:GLÂ=>ÂKfQÂF>KF> Â>LÂH:JÂ?>fJ<> ÂHMBK
 ;>KfBGÂ=>ÂJB>GÂ>FHJMGL>JÂ=>KÂGfF;J>K ÂIM;:MÂ<fGLJ:B
 K>JfBLÂ:ML:GLÂHfKKB;E>ÂIM;BEKÂH>MKK>GLÂ>KLJ>ÂK:GKÂ



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

< i > K L Â H : J L B < B H > J Â J Â E i M G B L c Â F f M J B J Â < i > K L Â K i > G Â K c
, B > M Â > G Â E M B Â = c F f G L J > Â I M > Â E i M G B L c Â > K L Â E > Â H J B G < B H
G f M K Â L J f M N > J f G K Â I M i > E E > Â H > M L Â < : M K > J Â M G > Â @ J : G = >
> G Â f ? ? B < > Â > L Â ? f G < L B f G K Â G : L M J > E E > K Â — Â , B Â = i : M L J >
I M i B E Â K > Â K > J L Â = > Â H E M K B > M J K Â B G K L J M F > G L K Â = f G L Â B E
E > K Â H : J L B > K Â = i B < > E M Q Â K f G L Â ? : B < L > K Â E i M G > Â H f M J Â E i :
F M L M > E K Â > L Â K : G K Â E i M G B L c Â = i B < > M P Â E i A : J F f G B > Â L Â :
% : Â = c K M G B f G Â > K L Â K Q G f G Q F > Â = > Â F f J L Â > L Â = > Â < f J J M H L B
B E Â G > Â H > M L Â > G Â : = N > G B J Â I M > Â = M Â F : E Â H f M J Â E > Â < f J H K
E : Â H : J L B > Â > L Â < > Â I M B Â H J f ? B L > Â J Â E : Â H : J L B > Â H J f ? B L > Â
H J f ? B L > J Â : M Â L f M L Â • Â > K L > Â M G B f G Â = i f H > J : L B f G Â = B N >
: ; J B I M > Â = > Â E i A f F F > Â > K L Â ? : B < L > Â H : J Â M G Â K > M E Â = > K K > B
=> Â E M Q Â K > M E Â N B > Â Â K L J > Â > L Â F f M N > F > G L Â -

" E Â K i > G K M B L Â I M > Â E i M G B f G Â > K L Â E > Â ? f G = > F > G L Â = > Â L f M
H M J B ? B c Â = > K Â A f F F > K Â H f K K c = c K Â H : J Â E > M J Â R c E > Â J Â E :
= f B L Â e L J > Â M G B f G Â J Â E : Â % f B Â K : B G L > Â = > Â , B > M Â I M B Â >
= i f ; c B K K : G < > Â Â > L Â B E Â G i > K L Â = i : M L J > Â F f Q > G Â = > Â J > L J
I M > Â = > Â K > Â J > L f M J G > J Â < f E E > < L B N > F > G L Â N > J K Â , B > M Â
H J B d J > Â J Â E i > P > F H E > Â = > Â L f M K Â E F O K Â B : B G L Â E B @ M Â H M K >
= c ? B G B L B f G Â = M Â R d E > Â H > J < > Â = : G K Â < > K Â E B @ G > K Â > E E :
H J B G < B H > Â = > Â E i Â e L J > Â E i . G Â c L > J G > E Â > L Â K : G K Â • Â < f F F
A M F : B G Â > L Â = M Â < f K F f K Â B E Â G i : Â G B Â ? B G Â G B Â • Â F > K M J >
K > Â E : B K K > J Â K : B K B J Â H : J Â E i . G Â < i > K L Â K > Â J > L B J > J Â = > Â I
= f B L Â B J J c F c = B : ; E > F > G L Â L J B f F H A > J Â = M Â & : E Â Â

Â • Â i > K L Â E M Q Â E > Â @ J : G = Â , B > M Â = > Â @ E f B J > Â
i > K L Â E M Q Â I M B Â = f G G > Â N B < L f B J >
Â < > M P Â I M B Â < J : B @ G > G L Â K f G Â G f F
" E Â ? : B < L Â I M i M G Â ; B > G Â H > M Â = > Â ? f J < > Â
, f M N > G L Â ; f M E > N > J K > Â > L Â ? f J < >
, > K Â F > K < A : G K Â M G Â F B E E B f G
' f K L J > Â < : M K > Â > K L Â C M K L > Â > L Â K : B G < L >
' f M K Â G > Â = > N f G K Â : N f B J Â < J : B G L >
: L : B E E : G K Â H f M J Â G f K L J > Â ? f Q
) f M J Â E > Â H M ; E B < Â H f M J Â E i @ E B K >
) f M J Â G f K L J > Â ; B > G Â > L Â ? J : G < A B K >
f G L J > Â M G Â A > J > L B I M > Â + f Q Â
, > K Â < A J > K L J > Â K Â E L > Â < K L J >
. G @ Â > G Â , B > M Â G f K L J > Â F : B K L J >
f F F > Â K : B G < L Â) : M E Â G f M K Â : H H J > G = — Â -

, i : K K > F ; E > J Â > G Â E i . G B f G Â < i > K L Â G i e L J > Â H E M K Â I M i . G Â
J > C f B G = J > Â , B > M Â > G Â < > Â I M > Â E > Â) d J > Â > L Â E > Â ? B E K Â G >

% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

. G > Â ? f B K Â I M ; B E K Â : M J f G L Â c L c Â C M K I M ; : M Â ; f M L Â = > Â E > M J Â
: = J > K K c > , K B Â E > Â + Â B L B c Â - Â = > Â , B > M Â > L Â H c G c L J : G L Â E > K Â
f G L Â F B K Â E > M J Â ? f J < > Â > G Â E M B Â > G Â K : Â K > M E > Â @ E f B J > Â <
K M J Â E > Â J f B Â = ; K K Q J B > Â < f F F > Â B E Â E > Â ? B L Â H : J Â Â M E - Â B E > K
H f K K c = > J : Â = > Â K f G Â K H J B L Â > L Â ? > J : Â = ; > M P Â E > K Â B G K L J M

' (- ,

Â Envoy de l'Eglise Catholique au Roy. Par Monsieur Ar. de B. Â M Â & : G K Â) : J Â # > A : G Â & f J B G /
: M K K B Â = > Â < > Â I M > Â E > Â J f Q : M F > Â < f M J L Â N > J K Â E : Â J M B G > Â H f M

~ Â Â Exhortation aux Catholiques de se reconcilier les uns aux autres, pour se deffendre des heretiques Â € Â
H Â ~

• Â f F F > Â E > Â ? : B L Â L N v e i K Â & @ B K L J B de Â bons Catholiques, enfans de l'Eglise,
Apostolique et romaine, unique espouse de Jesus Christ. Auquel y a la composition d'une aposume et
trique fort necessaire, pour remedier à la maladie presente de la France... Le tout recueilli fidelement,
et mis en lumiere par Jean de la Mothe Escuyer Jurisconsulte et officier du Roy Â " F H J B F c Â] Â , f M : B
c J f F > Â f M J < B > J Â € Â G H

Â 4 ' B < f E : K Â R e f r e s t r a G e s d e s Â humbles au Roy de France et de Pologne Henry troisieme de ce
nom, par un sien fidele Officier et subject, sur les désordres et miseres de ce Royaume, causes d'icelles,
et moyens d'y pourveoir à la gloire de Dieu et repos universel de cet Estat Â € Â H Â

€ Â bid., Â H Â ~

Â bid., Â H Â •

Â Dialogue d'entre le maheustre et le manant Â) Â & Â K < f E B Â c = Â > G d N > Â Â H Â

Â La vraye cause des miseres et calamitez de ce Temps, envoyée à Monseigneur le Duc de Mayenne, pour y
remedier et pourveoir à sa volonté Â Â) : J B K Â) f M J Â G L A f B G > Â = M Â J M > B E Â €
I M B Â f H H f K > Â : M Â R d E > Â = > Â E : Â + > E B @ B f G Â E ; : F f M J Â = > Â K f B Â

Â La consolation de tous fidelles Catholiques, qui sont affligez et persecutez par la tyrannie des ennemis
de la Religion Catholique Apostolique et Romaine. Ensemble le seul moien de resister aux ennemis de
la religion Catholique, est la continuation des prieres et processions qui se font tant de jour que de nuit
dans la ville de Paris, que autres villes Catholiques du royaume de France Â Â) : J B K Â) f M J Â B E
B E E > K Â € 6 Â H Â €

Â bid., Â B B B B

Â Athéisme de Henry de Valoys. Où est montré le vray but de ses dissimulations et cruauitez Â Â) : J B K Â
) : J Â) B > J J > Â = > K Â ! : Q > K Â € Â H Â •

~ Â Remonstrance faite par Madame de Nemours à Henry de Valloys avec la Responce de Henry de Valois.
Ensemble les regrets et lamentations faites par Madame de Guyse, sur le trespas de feu Monsieur de
Guyse son espoux Â Â) : J B K Â) : J Â # > : G Â = > K Â ' f B K Â € Â •

- **M** # : < I M > K **Â** *Original de l'Épigramme et demonstration : de ceste excellente et heroyque maison de Lorraine, de Guyse* **Â** **Â**) : J B K **Â**) : J **Â** # > A : G **Â**) > J J B G > L **Â** € **Â** H **Â** ~
Âid., **Â** H **Â** ~ ~
- **Â** *Tombeau et epitaphe sur la mort de tres-haut et tres-puissant seigneur, monseigneur le duc de Guyse* **Â** **Â**) : J B K **Â** H **Â** **Â** **Â**
- **Â** *Histoire des choses les plus remarquables et admirables, advenues en ce Royaume de France, és années dernières, 1587., 88. et 89. réputées estre vrais miracles de Dieu. Dediees A tres-haute, tres-excellente et vertueuse Princesse, Madame Catherine de Lorraine, Duchesse et Douairière de Montpensier* **Â** **Â** € **Â** H **Â** €
- **Â** *Discours veritable et dernier propos de Monseigneur le Duc de Guyse, Pair et grand Maistre de France. Ensemble son Tombeau* **Â** **Â**) : J B K **Â**) f M J **Â**, B f G **Â** & : J I M : G **Â** € **Â**
- **Â** G L f B G > **Â** **Â** *Épigramme funebre prononcée aux obseques de Loys de Lorraine, Cardinal et de Henry, Duc de Guise, freres* **Â** **Â**) : J B K **Â**) f M J **Â** E : **Â** N > M K N > **Â** ' B < f E : K **Â** + f K K > E **Â** €
- **Â** *Les regrets de Madame de Nemours sur la mort de Messeigneurs de Guyse ses enfans* **Â** **Â**) : J B K **Â**) : J **Â** ' B < f E : K **Â** B N J Q **Â** 4 € 6 **Â** G H **Â**
- ~ **Â** *Le Tombeau de Messeigneurs les Cardinal et Duc de Guyse, avec plusieurs Sonnets en forme de regrets et autres Poesies sur le mesme sujet. Plus une Hymne de la Sainte Ligue des Catholiques unis. A Monseigneur le Duc de Guyse, Pair et grand Maistre de France, gouverneur de Brye et Champagne* **Â** **Â**) : J B K **Â** < A > R **Â** M B E E : M F > **Â** B < A f G **Â** € **Â** H **Â** ••
- ~ **Â**id., **Â** H **Â** •
- ~ **Â**id., **Â** H **Â** € •
- ~ **Â**id., **Â** H **Â**
- ~ **Â**id., **Â** H **Â** € €
- ~ **Â** *Dialogue sur les nouvelles de la mort de Monsieur de Guyse et de son frere Cardinal, massacrez à Blois le Vendredi XXIII. Et Samedy XXVIII. De decembre, lors des Estats* **Â** **Â**) : J B K **Â** € **Â** H **Â**
- ~ **Â** *Les Plaintes et Doleances du Prince de Joinville fils de tres-haut, et tres-puissant, feu Henry de Lorraine, Duc de Guyse. Envoyées aux villes Catholiques de la France. Avec le tombeau de Monsieur le Cardinal, et de son frere monsieur le Duc de Guyse* **Â** € **Â** B B B B B
- ~ **Â** B > J J > **Â** *Épigramme sur les Épouseurs de la mort de tres-valeureux et tres-catholiques Princes, Loys de Lorraine Cardinal, et Henry Duc de Guyse, suyvie d'une Elegie et tombeaux d'iceux..., A très-Catholique et tres-illustre Charles de Lorraine, Duc du Maine, Pair et grand Chambellan de France* **Â** **Â**) : J B K **Â**) f M J) B > J J > **Â** & > J < B > J **Â** 4 € 6 **Â** H **Â** € ~
- ~ **Â** A : J E > K **Â** *Épigramme sur les deux frères contenant au vray toutes les particularitez les plus notables des Massacres et assassinats, commis és personnes de tres-haultes tres-puissantes et tres-chrestiens Princes, Messeigneurs le Reverendissime Cardinal de Guyse Archevesque de Reins. Et de Monseigneur le Duc de Guyse, Paris de France. Par Henry de Valois à la face des Estats dernièrement tenus à Blois... reveu par l'Autheur et augmenté de plusieurs choses notables* **Â** € **Â** G H **Â**
- ~ **Â**id., **Â** B
- **Â**id., **Â** B B B

% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

- ~~Discours~~ en forme d'oraison funebre, sur le massacre et parricide, Messeigneurs le Duc, et Cardinal de Guyse. Avec les regrets, sur le massacre et assassinat du tres-chrestien tres illustre, et tres genereux Prince, Monseigneur Henry de Lorraine, Duc de Guyse, Pair et grand maistre de France Â Â): J B K Â) f M # : < I M > K Â / : J : G @ M > Â 4 € 6 Â H Â ~ ~
- ~~Ac~~amentation ou petit sermon funebre, prononcé en l'Eglise Nostre Dame de Rheims, aux funerailles de feu Monseigneur Illustrissime et Reverendissime Loys Cardinal de Guyse Archevesque de ladite Eglise, et premier Pair de France, cruellement massacré aux estats de Blois le XXVIII. De Decembre Â € Â B B
- ~~Mid.~~ Â Â " E Â > K L Â ? J : H H : G L Â = > Â < f G K L : L > J Â I M > Â E > Â F L G U E > Â = > K des Juifs Â H : J Â ' B < f E : K Â = > Â ! > J ; > J : Q Â > G L J > Â € € Â > L Â € € • Â > K L Â N K B f G Â J > E B @ B > M K > Â = > N B > G L Â E : L G U E : des Â N o r e t Â p t i v e s f B K Â f M J par Flavius Joseph. Un traité du martyre des Maccabées. La vie de l'auteur escrite par luy mesme. Le tout nouvellement traduit en françoys par... Â Â % Q f G Â € € Â ~ Â N f E
- ~~M~~ # > : G Â) B @ e u g e m e r e t Â grande inconsideration des Politiques, dicts Maheutres, lesquels veulent introduire Henry de Bourbon, jadis Roy de Navarre, à la Couronne de France, à cause de sa pretendue succession. Le tout divisé en deux parties, l'argument desquelles se voit en la page suyvante Â Â): J B K Â A > R Â + f E B G Â - A B > J J Q Â € ~ Â H Â •
- ~~Ac~~amentation ou petit sermon funebre, prononcé en l'Eglise Nostre Dame de Rheims, aux funerailles de feu Monseigneur Illustrissime et Reverendissime Loys Cardinal de Guyse Archevesque de ladite Eglise, et premier Pair de France, cruellement massacré aux estats de Blois le XXVIII. De Decembre Â € Â B B B B
- ~~Mid.~~ Â B B
- ~~Le~~ Theatre de France, Auquel est contenu la resolution sur chacun doute, qui a retenu la Noblesse de se joindre à l'Union Catholique. A Messieurs de la Noblesse, Â Â): J B K Â A > R Â M B E E : M F > Â C M B E E > L 6 Â H Â •
- ~~Le~~ Martel en teste des Catholiques François. Où est amplement discoursu de la cause des miseres de ce pauvre Royaume, et le vray moyen d'y donner remede. Divisé en quatre parties, l'argument des quelles se void en la page suyvante Â Â): J B K Â < A > R Â ' B < f E : K Â - A B > J J Q Â € Â H Â
- ~~Le~~ Théâtre de France..., op. cit Â H Â
~~Mid.~~ Â H Â •
~~Mid.~~ Â H Â
- ~~Re~~monstrance et complaincte de la France. Aux Roys, Princes, Potentatz, Republicques, Magistrats, Gouverneurs, Eschevins, et Peuples Catholiques tant du party de l'Union que des Rebelles Â Â): J B K Â A > M B E E : M F > Â B < A f G Â € Â H Â
- ~~Le~~ Guidon des Catholiques sur l'Edict du Roy, nouvellement publié en sa cour de Parlement. Pour la re-union de ses subjects à l'Eglise Catholique, Apostolique et Romaine Â Â): J B K Â) f M J Â % : M J > G L J > Â € Â B B B
~~Mid.~~ Â B B B B B B B Â / f B J Â : M K M B o g e E s N B u s d e A c e t e r A p s f c t M U E z p a r Â s hereticques, A Paris, Pour Jean des Preyz Â € Â H Â ~ ~ • Â I M B Â J e N > Â I M > Â E : Â @ J > H J > G = J > Â > G Â M G > Â < J f B K : = > Â I M : G = Â E > K Â A c J c L B I M > K Â : M J f
- ~~Re~~monstrance à la Noblesse Catholique de France qui tient le party du Roy de Navarre Â Â): J B K Â A > ' B < f E : K Â ' B N > E E > Â > L Â + f E B G Â - A B > J J Q Â € Â H Â

% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

€ Remonstrance tres-docte envoyée aux Catholiques François, par un Catholique Anglois Â Â) : J B K Â) f M
G L A f B G > Â = M Â J M > B E Â € Â H Â Â

~id., Â H Â

~id., Â H Â

~id., Â H Â ~ ~

• # : < I M > K Â Adversus Sem. Â au Roy tres-chrestien Charles de Bourbon, dixiesme de ce nom. Avec
une remonstrance aux Prelatz de France, demonstrative de l'extresme misere de ce temps Â Â) : J B K Â
) f M J Â E : Â N > M K N > Â = > Â Â) E M F B f M Â € Â H Â ~

~a prise de la ville de la Fere en Picardie. Par Monsieur le Marquis de Piennie Â Â) : J B K Â A > R Â ' B
' B N > E E > Â > L Â + f E B G Â - A B > J J Q Â € Â H Â

€ Remonstrance à tous bons et vrais Catholiques lesquels veulent soustenir et maintenir nostre mere
sainte Eglise, contre les faulx Heretiques de ce temps. Faict par un habitant de la ville de Vailly subject
de feu Monseigneur le Reverendissime Cardinal de Guyse Â) f M J Â , > G B K Â B G > L Â € Â H

~ialogue d'entre le maheustre et le manant, op. cit., Â H Â •

~id., Â H Â

~ Remonstrance à tous bons et vrais Catholiques lesquels veulent soustenir et maintenir nostre mere
sainte Eglise, contre les faulx Heretiques de ce temps. Faict par un habitant de la ville de Vailly subject
de feu Monseigneur le Reverendissime Cardinal de Guyse Â) f M J Â , > G B K Â B G > L Â € Â H

~ommaire de la Defaict de quelques troupes des Reistres. Exploitée par Messieurs de Clermond,
Melley et Guyonnelle, Gouverneur de Chaumont en Bassigny, au nom des Princes de l'Union près de
Langres Â Â % Q f G Â) : J Â # > : G Â) : L J : K K f G Â €

~rief discours de la defaict de l'armée de Henry de Bourbon jadis roy de Navarre devant la ville de Pon-
tuseau Â Â - f E f R > Â < A > R Â # : < I M > K Â f E f F B > R Â €

~avis et exhortation en toute humilité et obeissance. A Messeigneurs du Conseil d'Etat general, de la
sainte Union de l'Eglise Catholique Apostolique et Romaine. Contre les blasphemateurs du Nom de
Dieu, ett de ceux qui seront trouvez en adultere et paillardise. Ensemble contre ceux qui soustiennent
les Heretiques et Politiques de ce temps..., Â Â) : J B K Â , > Â E ; B F H J B F > J B > Â = > Â , > G B K

~ainte et meditation, sur la Passion et Vraye Croix de nostre Seigneur Jesus Christ. Avec la version de
l'Hymne du Dimanche de la Passion, Vexilla regis prodeunt Â Â) : J B K Â A > R Â , > G B K Â B G > L

• ~discours Apologetique tres veritable, des causes qui ont contrainct les habitans de S. Malo, de s'emparer
du Chasteau de leur ville : avec une bresve histoire de la prise d'iceluy, advenue le 12 de Mars, 1590 Â € Â
H Â

~id., Â H Â •

€ ~id., Â H Â

~id., H Â

~esponse du peuple catholique de Paris, aux Pardons de Henry de Valois, semez par ses Ministres Â Â
) : J B K Â < A > R Â , B = B > J Â & B E E f L Â € Â H Â €

~id., Â H Â

Malheurs et inconueniens qui aduendront aux Catholiques faisant paix avec l'heretique. Extraicts des doctes Prédications des Seigneurs Panigarole et Christin (À Á): JBK (À A>R(À'B<fE:K(À'BN>E) € (À H (À

Mid., (À H (À

Le Martel en teste des Catholiques François. Où est amplement discoursu de la cause des miserres de ce pauvre Royaume, et le vray moyen d'y donner remede. Divisé en quatre parties, l'argument des quelles se void en la page suyvante (À Á): JBK (À<A>R(À'B<fE:K(À-AB>JJQ (À € (À H (À (À BFBL:GL(À•(À<>KL(À>K<>EE>GL(À :HBL:BG>(À&:L:LAB:K(À-(À H (À (À :;:G=fGG>J(ÀE:(À<:MK>(À=>(À,B>M(À<fGLJ>(ÀE>(À•(À<Jf<f=BE>(À >:JG

Mid., (À H (À ~

Mid., (À H (À €

Mid., H (À

La vraye cause des miserres et calamitez de ce Temps, envoyée à Monseigneur le Duc de Mayenne, pour y remedier et pourvoir à sa volonté (À Á): JBK (À) fMJ(À GLA fBG>(À=M(À JM>BE (À €

Mid., (À H (À •

La puissance des Roys, contre l'usurpation du Tiltre et Qualité de Roy de France, faicte par le Roy de Navarre : et de l'Assurance que peuvent avoir en luy les Catholiques. Où sont comprises plusieurs questions tres utiles, dont le Sommaire est au feuillet ensuiuant (À Á): JBK (À A>R(À+f ;>JL(À'BN>EE>(À

M. > : G(À =>(À D'Unfronçuls des catholiques contre l'abisme des Hereticques. Où est monstré que le seul catholique sera sauvé, et que tous hérétiques de quelque secte que ce soit, et tous leurs paroissiens sont exclus du royayme de Jesuschrist, tout autant que les idolôtres et adorateurs du diable (À Á): JBK (À A>R(À#>:G(À A:JJfG (À € (À H (À ~

Les Raisons pour lesquelles Henry de Bourbon, soy disant Roy de Navarre ne peult, et ne doit estre receu, approuvé, ne recogneu Roy de France. Avec les responses aux plus communes objections des Polytiques (À Á): JBK (À A>R(À+f ;>JL(À'BN>EE>(À>L(À+fEBG(À-AB>JJQ (À €

M. % ,Cambreritaire et remarques chrestiennes sur l'edict d'Union de l'An 1588. Où est escrit le devoir d'un vray Catholique contre les Polytiques de nostre temps (À Á): JBK (À A>R(ÀJfEBG(À-AB>JJQ

M' B < f E : K (À Topia de Ba@e@one faicte par un Polytique de ceste ville de Paris aux precedens Memoires secrets, qu'un sien Amy luy avoit envoyés de Bloys, en forme de Missive (À A>R(À#>:<IM>K(À J: @fBJ>(À"FHJBF>MJ (À € (À H (À €~

Comparaison des deux partis, Pour apprendre à tous vrays François d'embrasser le party de Jesus-Christ, qui est la Sainte Union des Catholiques : et chasser la tyrannie et hypocrisie de Henry de Valois, associé avec les Heretiques, qui est le party de Sathan. Où est declaré le vol traitreusement fait à Fontenay des ornements des Eglises, par le sieur de la Trimouille (À Á): JBK (À):J(À)B>JJ>(À=>K(À!:Q>K(À €

M. (À =>(À, B>L M f G G l i o n Des Politiques et Atheistes de ce temps. Avec un Advertissement pour se garder et de n'admettre indiscretement et indifferemment tous ceux qui s'offriront au party de la sainte union (À Á): JBK (À A>R(À+f ;>JL(ÀE>(À BR>EB>J (À € (À H (À

Epistre sur le fait de la paix. Avec la Response et advis sur icelle (À Á): JBK (À A>R(À'B<fE:K(À'BN>-AB>JJQ (À € (À H (À €



% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

€ ~~Id.~~, Â H Â ~

~~Id.~~ dialogue d'entre le maheustre et le manant, op. cit., Â H Â

~~Id.~~, Â H Â €

~~Id.~~, Â H Â ~ ~

~~Id.~~, Â H Â ~

Â A : J E > K Â L B O K r e e f r e Jacques Clement de l'ordre S. Dominique. Contenant au vray toutes les particularitez plus remarquables de la sainte resolution et tres heureuse entreprise à l'encontre de Henry de Valois Â Â) : J B K Â < A > R Â + f ; > J L Â E > Â B R > E B > J Â € Â

~~Id.~~, Â H Â •

~~Id.~~, Â H Â •

• ~~Id.~~, H Â

~~Id.~~ Histoire des choses les plus remarquables et admirables, advenues en ce Royaume de France, és années dernieres, 1587., 88. et 89. réputées estre vrais miracles de Dieu. Dediees A tres-haute, tres-excellente et vertueuse Princesse, Madame Catherine de Lorraine, Duchesse et Douairière de Montpensier Â

€ Â H Â €

€ & : J L B G Â V e M s k e m e r e n d e noble du seul et vray moyen par lequel on peut assopir les troubles, et massacres preparez, par les ennemis de la sainte Union. Nouvellement mis en lumiere, pour estre humblement presenté au Catholique et zelé Citoyen Â Â) : J B K Â A > R Â A : J E > K Â + f @ > J Â €

• Â E > K Â = B N > J K > K Â H : J L B > K Â => Â E : Â F : < A B G > Â J f G => Â K f G L Â > F ; J > G Â K f G Â > K H > < > Â K > E f G Â E i ; K L J > Â I M i ; B E Â : Â H E > M Â J Â , B > M Â E > M => K Â K : B K f G K Â => Â E i ; G Â > L Â => K Â E > F > G K Â F M L M > E E > F > G L Â < f ? : B L > Â : M Â @ J : < B > M P Â > L Â K f M N > J : B G Â @ f M N > J G > F > G L Â => Â E > M A M F B => Â K > Â < f G K > J N > G L Â H : J Â E : Â F > K F > Â J : B K f G Â = i ; G : E f @ B > / > G L Â B E Â => Â L f M L > Â + > H M ; E B I M > Â ; B > G Â f J = f G G c > Â E : I M > E E > Â < H : J Â E i ; M G B L c Â = i B < > M P Â J > = M B L K Â = i M G > Â < f G K > G L > F > G L Â > L > L Â > P > J < B < > K Â H f M J Â E > Â ; B > G Â > L Â M L B E B L c Â < f F F M G > Â > Â I M B L > R Â ; B > G Â H > M H E > > K Â > K L Â E : Â < f G = B L B f G Â => K Â B L f Q > G K Â F c > Â . G B f G Â => Â H : B P Â Â = : M L : G L Â I M i ; B E K Â K f G L Â M G B K Â > G L J > Â => K Â A f F F > K Â > K L Â E : Â N J : Q > Â < f G K > J N : L B f G Â => Â L f M L > Â J > H M ; K : B G < L > Â E f Q Â = f B L Â > K L J > Â > G Â E : Â < B L c Â < f F F > Â E i ; K H J B L Â : M Â E B ; E > F > G L Â J Â H M L J > ? : < L B f G Â K > F ; E ; ; E > F > G L Â L f M L > Â B L c Â > L < f F F > Â E i ; F > Â < f G = M B L Â E > Â < f J H K Â > L Â E M Q Â = f G G > Â E : Â N > J L M ? f G => F > G L Â > L Â M G B I M > Â F f Q > G Â => Â K : E M L Â Â i ; K L Â E i f ; > B K K I M B Â H f J L > Â : N < > Â K f Q Â L f M L > Â . G B f G Â > L Â < f G < f J => Â < f G K > J N : => Â H : B P Â > L Â : F B L B c Â > G L J > Â E > K Â A f F F > K Â Â F : B K Â E > Â F > K H J E K : G L Â L f M L Â f J = J > Â H M ; E B < Â = f f > K L B < Â > L Â H J B N c Â ? f M E > Â E : Â F > M J L J > K Â H : J L B < M E B > J K Â Â H J f N f I M > Â E i ; B J > Â => Â , B > M Â B J J B I < A : K L B > F > G K Â => Â H > K L > K Â ? : F B G > K Â @ M > J J > K — Â H Â €

~~Id.~~ Exhortation aux Catholiques de se reconcilier les uns aux autres, pour se deffendre des heretiques Â

€ Â H Â •

~~Id.~~ Â H Â ~ € ~

